Allégement fiscal responsable pour les contribuables du Yukon

Les Yukonnais et Yukonnaises sont certainement conscients que le gouvernement a besoin de fonds pour fournir les services publics nécessaires tels que les soins de santé et l'éducation, mais ils ne veulent pas non plus payer un montant exorbitant en impôt pour soutenir ces services.

Les réductions d'impôt aident à stimuler l'économie en permettant aux gens de dépenser davantage de leur propre argent. Le 1er janvier 2000, le taux d'imposition du revenu des particuliers au Yukon est passé de 50 à 49 p. 100 de l'impôt fédéral de base. Depuis le 1er janvier 2001, le taux est passé à 46 p. 100. Ces deux réductions combinées se traduisent par une diminution d'impôt de 3 millions de dollars pour l'ensemble des résidents du Yukon. En 2002, le taux d'imposition passera à 44 p. 100, ce qui amènera une économie supplémentaire de 1,5 million de dollars.

Cet allégement fiscal signifie que les familles du Yukon disposeront de plus d'argent et que les commerces et entreprises du Yukon verront leurs recettes augmenter.

Personne seule Revenu* : 30 000 $		Famille de 4, 2 gagne-pain Revenu* : 45 000 $		Famille de 4, 2 gagne-pain Revenu* : 60 000 $		Famille de 4, 2 gagne-pain Revenu* : 100 000 $	
Année	**Économie d'impôt**	**Année**	**Économie d'impôt**	**Année**	**Économie d'impôt**	**Année**	**Économie d'impôt**
2000	26 $	2000	48 $	2000	62 $	2000	156 $
2001	99 $	2001	176 $	2001	235 $	2001	576 $
2002	148 $	2002	261 $	2002	350 $	2002	856 $
2003	148 $	2003	261 $	2003	350 $	2003	856 $
Au bout de 4 ans 421 $		**Au bout de 4 ans 746 $**		**Au bout de 4 ans 997 $**		**Au bout de 4 ans 2 444 $**	

Source : Ministère des Finances
Nota : Montants annuels.
*Selon la ligne 236 de la déclaration d'impôt sur le revenu des particuliers

Yukon
Finances

BUDGET 2002

Points saillants du budget

UN BUDGET «FAIT AU YUKON»

«Nous remercions tous les Yukonnais et Yukonnaises qui ont pris une part active à la création de ce budget. Nous continuerons à vous écouter et nous sommes fiers de déposer devant vous aujourd'hui le présent document, fruit de notre effort collectif.»

La première ministre Pat Duncan
22 février 2001

Le présent budget met l'accent sur le rétablissement de l'économie du Yukon :

- augmentation de 7 p. 100 des dépenses en immobilisations nettes
- affectation directe pour la création d'emplois
- des dépenses en immobilisations de plus de 3,4 millions de dollars en appui à l'industrie minière
- 785 000 $ pour la mise en œuvre de mesures favorables à l'industrie du tourisme
- 750 000 $ pour les activités liées au projet de gazoduc le long de la route de l'Alaska
- plus de 700 000 $ en mesure d'encouragement pour l'embauche de main-d'œuvre locale et l'achat de biens fabriqués sur place
- 1,5 million de dollars pour l'aménagement d'infrastructures dans les communautés
- 500 000 $ au programme Préventifeu
- 500 000 $ au nouveau Fonds pour les arts

Le présent budget met l'accent sur le maintien de soins de santé de qualité :

- plus de 137 millions de dollars affectés aux soins de santé et aux services sociaux
- plus de 1,1 million de dollars au Centre de développement de l'enfant
- 140 000 $ pour le recrutement et la rétention de professionnels de la santé
- 9 millions de dollars pour terminer la construction du centre de soins prolongés
- 100 000 $ en vue d'augmenter le montant des frais de subsistance versés aux parents des familles d'accueil et les allocations pour les vêtements
- améliorations apportées à l'aide sociale
- augmentation de plus de 220 000 $ des fonds accordés aux divers centres d'hébergement pour femmes dans le territoire

Le présent budget met l'accent sur la lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie :

- 2,36 millions de dollars pour la mise sur pied d'un nouveau Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie
- mise en œuvre de la stratégie de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie
- mise en œuvre d'activités de sensibilisation au SAF et EAF dans les écoles

Le présent budget met l'accent sur la conclusion des revendications territoriales :

- 6 millions de dollars injectés dans les processus de négociation et de mise en œuvre
- déploiement de ressources pour aider au financement d'un nouveau Secrétariat des affaires autochtones

Le présent budget met l'accent sur la réalisation du transfert des responsabilités :

- conclusion des ententes sur le transfert des responsabilités au printemps
- élaboration de plans de transition bien réglés destinés à faciliter la prise en charge de la gestion et du contrôle des ressources

Le présent budget met l'accent sur l'aménagement d'infrastructures :

- 30 millions de dollars alloués à la construction routière
- 400 000 $ injectés dans le programme d'entretien des routes rurales
- plus de 800 000 $ réservés aux projets d'adduction d'eau et de traitement des eaux usées à Ross River, à Burwash Landing et à Carcross
- 4,9 millions de dollars aux installations récréatives à Whitehorse, à Dawson et à Carmacks
- 11,8 millions de dollars au secteur de l'éducation, notamment pour la construction de l'école de Mayo
- 1,6 million de dollars pour l'agrandissement des écoles catholiques à Whitehorse

Le présent budget met l'accent sur le rétablissement de la confiance publique dans le gouvernement :

- constitution d'une Unité de vérification interne pour veiller à l'efficacité et à l'efficience des programmes gouvernementaux
- constitution d'une Unité de gestion stratégique chargée de la mise en place de structures de reddition des comptes au sein du gouvernement

Pour obtenir une copie intégrale du Discours du budget 2001-2002, communiquez avec le gouvernement du Yukon au 667-8511 ou, sans frais, au 1-800-661-0408 ou consultez notre site Web à l'adresse : www.gov.yk.ca .

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le budget ou faire des commentaires à son sujet, composez les numéros ci-dessus et demandez le poste 8937 ou écrivez-nous à l'adresse électronique :

YukonBudget@gov.yk.ca

ou à l'adresse postale :

Gouvernement du Yukon
Ministère des Finances
C.P. 2703
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2C6

BUDGET 2001

2

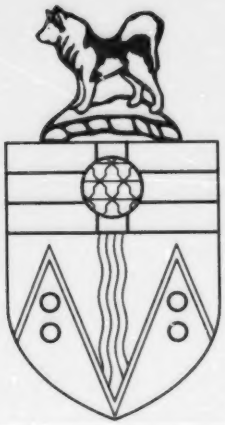
Discours du budget

Planification à long terme

Points saillants

Information supplémentaire

Yukon
Finances



BUDGET 2001 2002

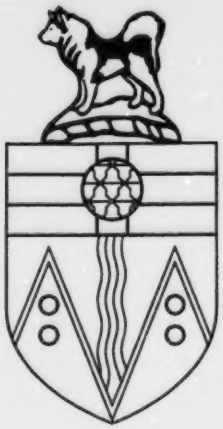
Discours du budget
Yukon
2001

L'honorable Pat Duncan

ministre des Finances

Le 22 février 2001

Yukon
Finances



BUDGET 2001 2002

Table des matières

Onglet 1 **Discours du budget**

Un budget «fait au Yukon» 1

Le rétablissement de l'économie du Yukon 4

Le maintien de soins de santé de qualité 12

La lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie 14

La conclusion des ententes sur les revendications territoriales 15

La réalisation du transfert des responsabilités 15

L'aménagement d'infrastructures 16

Le rétablissement de la confiance publique dans le gouvernement 20

Onglet 2 **Planification à long terme**

Onglet 3 **Points saillants**

Onglet 4 **Information supplémentaire**

Un budget «fait au Yukon»

Monsieur le Président, permettez-moi de commencer, au nom de notre gouvernement, par remercier les Yukonnais et Yukonnaises de toutes les localités qui ont participé aux rencontres consultatives prébudgétaires. Depuis que nous avons pris le pouvoir en mai 2000, et en particulier à l'occasion de ces rencontres publiques durant les mois de janvier et de février, nous avons été à l'écoute des gens qui nous ont fait part de leurs idées et de leurs points de vue. Il nous incombe maintenant de respecter l'engagement dont ils ont fait preuve en vue d'améliorer la qualité de vie au Yukon – et de présenter un budget qui réalise l'équilibre entre les perspectives qui nous ont été proposées.

L'expérience des derniers mois a confirmé, sans l'ombre d'un doute, qu'un processus budgétaire transparent est un processus budgétaire nettement supérieur.

Un budget possède inévitablement son propre jargon. Nous parlons de fonctionnement et d'entretien, de pourcentage et de calcul décimal, d'excédent, de déficit et de report de crédit. Ces mesures et méthodes comptables se traduisent par un budget qui concerne la vie des gens du Yukon au jour le jour. Il vise la gestion judicieuse de votre argent en vue d'améliorer la qualité de vie des gens du Yukon. Il vise l'établissement d'un climat économique où ces derniers disposeront de possibilités et d'outils pour rehausser leur niveau de vie.

Les budgets ne sont pas que de simples écritures comptables dans les livres d'un gouvernement; ce sont des chapitres dans lesquels on peut lire au fil des pages les progrès d'un peuple.

Le budget déposé aujourd'hui présente le premier chapitre que nous avons composé. Il fait foi de notre engagement à réaliser les sept objectifs prioritaires qui avaient été définis dans le Discours du Trône prononcé en octobre dernier :

- le rétablissement de l'économie du Yukon;
- le maintien de soins de santé de qualité;
- la lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie;
- la conclusion des ententes sur les revendications territoriales;
- la réalisation du transfert des responsabilités;
- l'aménagement d'infrastructures;
- le rétablissement de la confiance publique dans le gouvernement.

Ces priorités ne sont pas nouvelles. Elles forment la base de l'engagement que le présent gouvernement a contracté envers les résidents du territoire du Yukon. Les gens du Yukon ont appuyé ces sept engagements, car ils sont responsables et pondérés. Le but du présent budget est de concrétiser ces engagements.

Il nous faut reconnaître que le Yukon fait partie d'un environnement économique qui déborde des limites de notre territoire. Il est manifeste que l'économie des États-Unis subit un ralentissement marqué. La situation est particulièrement évidente dans le secteur manufacturier américain et se reflète dans les sondages effectués chez nos voisins du Sud visant à évaluer le niveau de confiance tant des consommateurs que des entreprises. La situation entraînera inévitablement des répercussions au Canada, étant donné que les États-Unis sont notre principal partenaire commercial.

Heureusement, l'économie canadienne est en bonne position pour surmonter la situation grâce, en partie, aux efforts déployés à l'échelle nationale pour promouvoir le commerce international et, dans une plus large mesure, à notre système central de gestion financière solide. La plupart des conjoncturistes prévoient que le Canada maintiendra sa croissance économique à long terme, mais à un rythme plus modeste que ce qu'on escomptait. On prévoit que le produit intérieur brut réel du Canada n'augmentera que de 3 pour 100 cette année, contrairement aux prévisions précédentes qui situaient cette croissance à 3,5 pour 100.

L'ensemble des conditions économiques au Canada exerce une influence sur les intrants des subventions de financement préétabli. Par exemple, si Statistique Canada procédait à une révision des dépenses locales et provinciales dans le Canada pour les trois dernières années et les modifiait par un dixième de 1 pour 100 pour chaque année, nous accuserions une différence totale de 3 millions de dollars dans notre financement. Par conséquent, nous devons porter une attention soutenue aux mouvements économiques qui nous entourent.

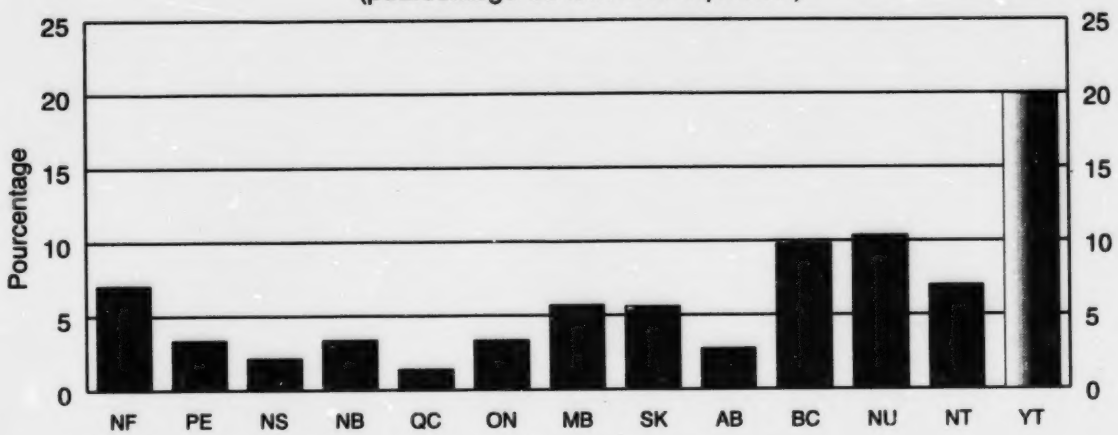
Le budget déposé aujourd'hui prévoit des recettes estimatives de l'ordre de 513,9 millions de dollars. Ces recettes englobent 77,8 millions de dollars provenant du Yukon, plus de 20 millions de dollars du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, 332,6 millions de dollars à titre de financement préétabli obtenu du gouvernement fédéral et 83,5 millions de dollars en recouvrements de sources diverses.

Au plan des dépenses, le gouvernement voudrait pouvoir engager des dépenses totalisant 535,5 millions de dollars, en sus d'un montant de 2,5 millions de dollars affecté à un fonds de prévoyance.

Les dépenses prévues pour le fonctionnement et l'entretien sont de l'ordre de 428,2 millions de dollars. Ce chiffre comprend une augmentation importante de la caisse de pension de retraite, en raison des changements au régime de pension d'employeur mis en vigueur depuis le 1er avril 2000 par le gouvernement fédéral. La contribution de l'employeur a pour ainsi dire doublé, ce qui entraîne une augmentation de 9 millions de dollars de nos frais. Cependant, ce montant est compensé par une augmentation correspondante dans les versements reçus du Canada. Une autre augmentation importante résulte de l'incidence de la convention collective conclue avec le syndicat des employés du gouvernement du Yukon. La signature de cette entente se traduit par une augmentation de nos frais de plus de 8 millions de dollars pour cette année seulement.

On prévoit des dépenses en immobilisations de près de 107 millions de dollars.

Dépenses en immobilisations par province/territoire
(pourcentage du total des dépenses)



Source : Ministère des Finances du Yukon. Yukon : Budget principal 2001-2002.
Autres : documents budgétaires 2000-2001

Après calcul de l'ensemble des dépenses pour le fonctionnement et l'entretien et des dépenses en immobilisations, le gouvernement du Yukon se retrouve avec un déficit prévu de 24,1 millions de dollars pour l'exercice 2001-2002. Bien que ceci constitue une réduction du déficit par rapport à l'an dernier, nous avons néanmoins dû continuer à puiser dans l'excédent.

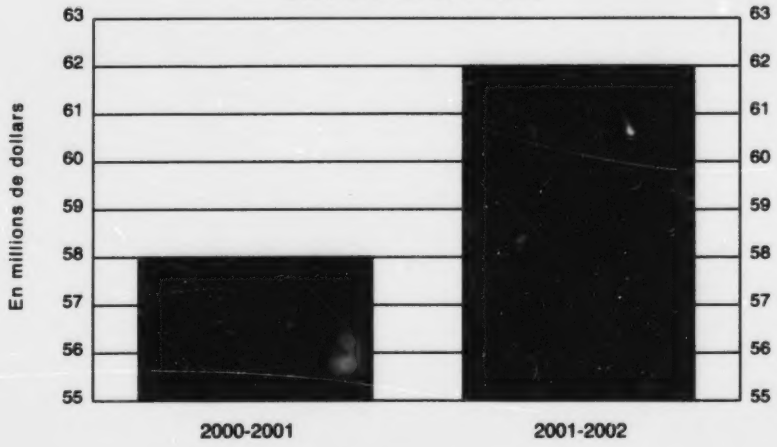
Le présent budget se soldera par un excédent accumulé, ou épargne publique, de 6 millions de dollars.

Chaque année, le gouvernement inscrit des sommes au budget pour des projets qui, pour diverses raisons, ne sont pas mis en œuvre. Dans le passé, la somme de ces fonds inutilisés variait, d'année en année, entre 10 et 15 millions de dollars. Étant donné cet état de choses, je suis convaincue que les prévisions décrites aujourd'hui, y compris le fait de ramener l'excédent à 6 millions de dollars compte non tenu des fonds inutilisés, reflètent une structure de gestion financière judicieuse et font bon usage de l'argent des contribuables. Le présent budget permettra la création d'autant d'emplois que possible tout en préservant des programmes sociaux qui sont parmi les meilleurs au pays et sur lesquels comptent les Yukonnais et Yukonnaises.

Le rétablissement de l'économie du Yukon

Avant tout, nous présentons un budget axé sur le rétablissement de l'économie du Yukon. Dans cette optique, le budget prévoit plusieurs mesures, y compris des dépenses en immobilisations nettes de 7 pour 100 supérieures à celles du Budget principal des dépenses de l'an dernier, ainsi qu'une affectation directe pour la création d'emplois. De plus, le budget donne effet aux réductions d'impôt annoncées auparavant et qui se reflètent de façon concrète tant sur les chèques de paye des contribuables que dans nos résultats. Les projets d'immobilisation ont été choisis soigneusement en vue de maximiser le potentiel de création d'emplois, une donnée particulièrement importante en cette période de récession économique. Les dépenses en immobilisations inscrites au présent budget assureront près de 700 emplois à temps plein dans le secteur privé.

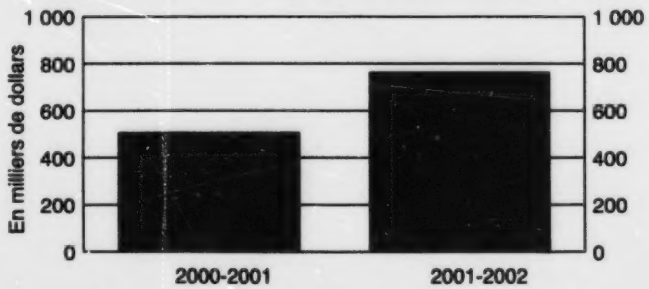
Gouvernement du Yukon
Dépenses en immobilisations nettes
2000-2001 et 2001-2002



Sources : Budget principal 2000-2001 et 2001-2002

Une partie de cette augmentation des dépenses en capital est destinée à des programmes d'appui et de promotion du secteur minier. Les gens de Mayo et de Whitehorse nous ont dit qu'ils voulaient voir un financement accru dans le secteur minier. Nous avons prêté attention à leurs préoccupations. Quand nous avons pris le pouvoir, nous avons augmenté le financement alloué au Programme d'encouragement des activités minières et, à la lumière de vos commentaires, nous maintenons cet appui. Ce programme, qui vise à promouvoir et à faire fructifier les activités de prospection, d'exploration et d'exploitation de gîtes de minéraux, recevra donc un financement de plus de 760 000 $. Notre gouvernement augmente également la somme allouée aux activités de prospection géologique de 64 000 $. De plus, un montant de 551 000 $ est injecté dans un nouveau programme à frais partagés. Il s'agit d'un programme régional de mise en valeur des ressources minières, actuellement en cours de développement avec le gouvernement du Canada.

Programme d'encouragement des activités minières



Sources : Budget principal 2000-2001 et 2001-2002

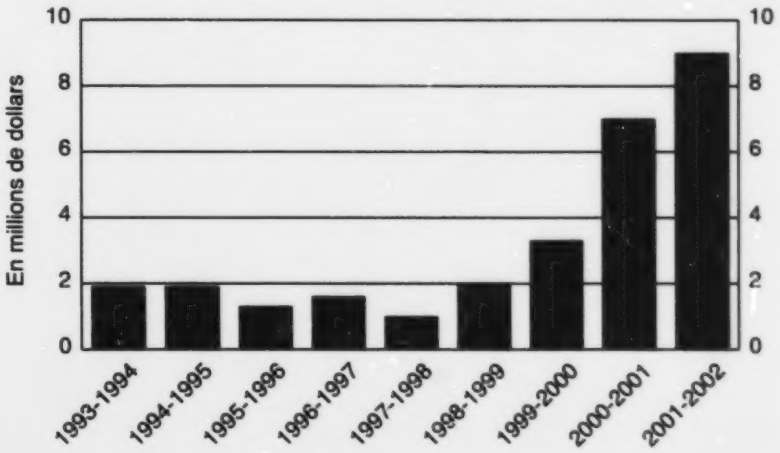
Finalement, un montant de 550 000 $ sera consacré à l'évaluation des ressources minérales. À elles seules, ces dépenses en immobilisations représentent plus de 3,4 millions de dollars consacrés à des projets et des programmes qui créent dès maintenant des possibilités d'emplois pour les Yukonnais, tout en favorisant l'expansion future de l'industrie minière.

Nous avons également mis de côté des fonds pour faire passer à 25 pour 100 et reconduire pour une autre année, soit jusqu'au 1er avril 2002, le Crédit d'impôt à l'exploration minérale qui donne droit à un crédit remboursable sur les dépenses admissibles relatives au travail d'exploration minière. Cette mesure fiscale a reçu d'excellents commentaires à l'occasion de ma récente participation au Forum de la Cordillère.

Chacune de ces dépenses a été planifiée en vue d'aider l'industrie minière. Notre gouvernement continuera tout au cours de l'année à déployer des efforts pour permettre à l'industrie minière de regagner sa position de force dans l'économie du Yukon.

Notre travail dans d'autres secteurs des ressources naturelles commence en outre à porter fruit. On prévoit que nos redevances provenant de l'exploitation du pétrole et du gaz atteindront 9 millions de dollars pendant le prochain exercice. Ces recettes, partagées avec les gouvernements des premières nations et du Canada, contribuent à l'autonomie financière du Yukon.

Redevances pétrolières et gazières



Source : Ministère de l'Expansion économique

Cet hiver, une société d'exploitation pétrolière et gazière emploie 60 Yukonnais dans la région de la plaine Eagle. Un appel a été lancé pour une deuxième série de concessions de terres pour l'exploration pétrolière et gazière dans la même région et la date limite de remise des soumissions est le 14 mars prochain.

En vue d'appuyer cette industrie en développement, notre nouveau budget prévoit 200 000 $ pour poursuivre l'évaluation des ressources liées à l'exploration pétrolière et gazière.

Les gens de partout au Yukon nous ont parlé, tant durant les consultations prébudgétaires qu'à l'occasion de conversations informelles, d'un gazoduc qui transportera le gaz naturel de l'Alaska aux marchés du Sud. Nous sommes fermement résolus à promouvoir énergiquement le tracé longeant la route de l'Alaska pour le gazoduc.

Le choix du tracé n'a pas encore été arrêté. Des producteurs de gaz naturel de l'Alaska consacrent actuellement près de 75 millions de dollars américains à une étude de faisabilité devant servir à déterminer le meilleur tracé pour le gazoduc. On s'attend à ce que la décision finale soit annoncée d'ici la fin de l'année. Les producteurs de gaz naturel ne sont pas sans savoir que les gouvernements du Yukon et de l'Alaska ont tous deux sanctionné et appuient le tracé de la route de l'Alaska. Notre voie est la bonne.

Le niveau de préparation de notre gouvernement et du gouvernement fédéral en ce qui a trait aux aspects environnementaux et de réglementation du projet est l'un de nos atouts majeurs dans les discussions relatives au choix du tracé. Nous avons déjà investi beaucoup de temps et d'argent dans ce projet et un montant supplémentaire de 750 000 $ a été réservé pour poursuivre les efforts.

Cette somme représente un investissement appréciable dans un projet qui constituerait le projet d'immobilisations le plus important dans les annales du Yukon. L'aménagement éventuel d'un gazoduc longeant la route de l'Alaska présente des potentialités de beaucoup supérieures à celles d'un simple projet de construction. L'entente Canada-États-Unis de 1977 relative à ce gazoduc inclut une disposition qui assure la distribution de gaz naturel dans les localités du Yukon. Cette source d'énergie relativement peu chère et peu polluante aurait des effets positifs sur la qualité de l'air à l'échelle du Yukon et réduirait les émissions de gaz à effet de serre, tout en stimulant l'expansion économique dans le Yukon.

Bien que les avantages et le potentiel du tracé de la route de l'Alaska nous semblent évidents, il n'est pas garanti que cette option sera retenue.

Le montant réservé à ce projet ne sera pas consacré uniquement à la promotion de notre tracé de prédilection.

Conscients du besoin d'éviter de créer des espoirs indus, nous continuons à tenir une série de rencontres d'information publique sur l'exploitation pétrolière et gazière dans les localités pour nous assurer que les Yukonnais et Yukonnaises disposent des renseignements les plus récents. Au cours des six derniers mois, le personnel de la Direction des ressources pétrolières et gazières a visité Destruction Bay, Old Crow, Mayo, Dawson, Whitehorse et Watson Lake. Les collectivités nous ont demandé de continuer à offrir ces rencontres d'information publique et nous continuerons également à rechercher et à accroître les possibilités de formation pour les gens du Yukon dans cette nouvelle industrie.

Notre gouvernement reconnaît également le rôle joué par le secteur forestier dans le développement de notre économie basée sur les ressources. Nous parrainons un Sommet sur l'exploitation forestière qui aura lieu ce printemps. À l'occasion de cette rencontre, des Yukonnais et Yukonnaises de partout dans le territoire collaboreront à l'élaboration d'une politique d'exploitation forestière. Le Yukon se doit de jouer un rôle de leader dans la prise de décisions compatibles avec nos responsabilités à l'égard du développement économique. Nous tenons à remercier les gens du secteur forestier qui nous ont fait part de leurs idées sur ce sommet et qui collaborent à en faire une réussite. Nous continuerons à travailler de concert avec le gouvernement fédéral en vue de nous assurer que les ententes sur la récolte de bois répondent aux besoins de nos résidents.

Le ministère de l'Expansion économique n'est pas seul à déployer des efforts pour rebâtir notre économie. L'industrie touristique fournit également de nombreux emplois aux Yukonnais et Yukonnaises et, grâce à elle, des fonds de l'extérieur du territoire sont injectés directement dans notre économie. Conscients de ces retombées économiques et du besoin de développer cette industrie, nous avons mis en place le programme Passez un jour de plus. Une somme de 785 000 $ est affectée à ce programme visant à inciter les visiteurs à prolonger leur séjour au Yukon en soulignant la beauté naturelle du territoire ainsi que ses nombreuses attractions et activités. Une partie de ces fonds est destinée en particulier aux projets liés au patrimoine et aux arts.

Les dépenses du gouvernement contribuent aussi à la création directe d'emplois.

Par exemple, nous avons augmenté les fonds alloués à l'entreprise sous forme de remise pour encourager l'embauche de main-d'œuvre locale et l'achat de biens fabriqués sur place. L'enveloppe réservée à cette fin dans le présent budget dépasse 700 000 $, ce qui représente une augmentation de 300 000 $ par rapport à la somme inscrite au budget l'an dernier. Cette mesure nous aide à nous assurer que les postes offerts sont comblés par la main-d'œuvre locale et que nous appuyons les fabricants du Yukon.

Le soutien apporté aux communautés locales était l'un des aspects positifs des efforts déployés auparavant pour créer des emplois par l'entremise de financement direct en immobilisations. Cependant, une suggestion apportée par nombre de collectivités portait sur le besoin d'une plus grande transparence et d'un engagement plus prononcé de collaboration entre les ministères et les autres paliers gouvernementaux. Dans cette optique, nous avons procédé à une vérification du Fonds de développement communautaire, dont les conclusions seront rendues publiques sous peu. Cette vérification a fait ressortir de sérieuses lacunes dans l'administration du Fonds et vient confirmer l'utilité de notre nouvelle Unité de vérification interne. Nous avons donné suite en restructurant un certain nombre de programmes de financement. Le résultat de cette réorganisation a donné lieu à l'établissement d'un nouveau programme intitulé Projet Yukon, d'un nouveau Fonds pour les arts et d'une version revue et améliorée du programme Préventifeu.

Les demandes présentées sous le régime de ces trois programmes seront acceptées par l'intermédiaire d'un nouveau bureau de financement à «guichet unique» au ministère de l'Expansion économique.

Projet Yukon, un fonds de 1,5 million de dollars, aidera à financer les besoins prioritaires des localités relatifs à l'aménagement d'infrastructures, favorisant en particulier les projets axés sur la création d'emplois. Les projets axés sur l'amélioration des espaces communautaires, par exemple des projets d'aménagement paysager ou d'aménagement de pistes de randonnée, seront aussi admissibles, de même qu'une troisième catégorie de projets, axés cette fois sur les activités récréatives et sociales.

Le programme Préventifeu n'est pas inconnu de la population du Yukon. À l'occasion de rencontres avec la première nation Liard ainsi qu'à Watson Lake, à Marsh Lake, à Teslin, à Faro, à Tagish et à Beaver Creek, on nous a informé de la réussite des projets précédents et du besoin prioritaire de continuer à réduire les risques d'incendie dans les localités mêmes et dans leur périmètre. On nous a aussi fait part de préoccupations relatives aux raisons pour lesquelles le gouvernement précédent n'a pas réservé de fonds pour ce programme dans le budget de l'an dernier. Nous avons tenu compte de la question en affectant 500 000 $ aux projets Préventifeu.

Destiné à apporter un soutien à la mise en valeur créative des arts au Yukon, le nouveau Fonds pour les arts bénéficiera d'une affectation de 500 000 $.

Les projets artistiques proposés sous le régime du Fonds pour les arts seront acceptés par l'entremise du même «guichet unique» pour faciliter le processus de demande, mais seront évalués par un comité de pairs. Les demand[illegible] présentées en vertu des programmes Préventifeu et Projet Yukon, quant à [illegible], seront étudiées par des experts du ministère des Richesses renouvelables et du ministère des Services aux agglomérations et du Transport ainsi que par un représentant du public.

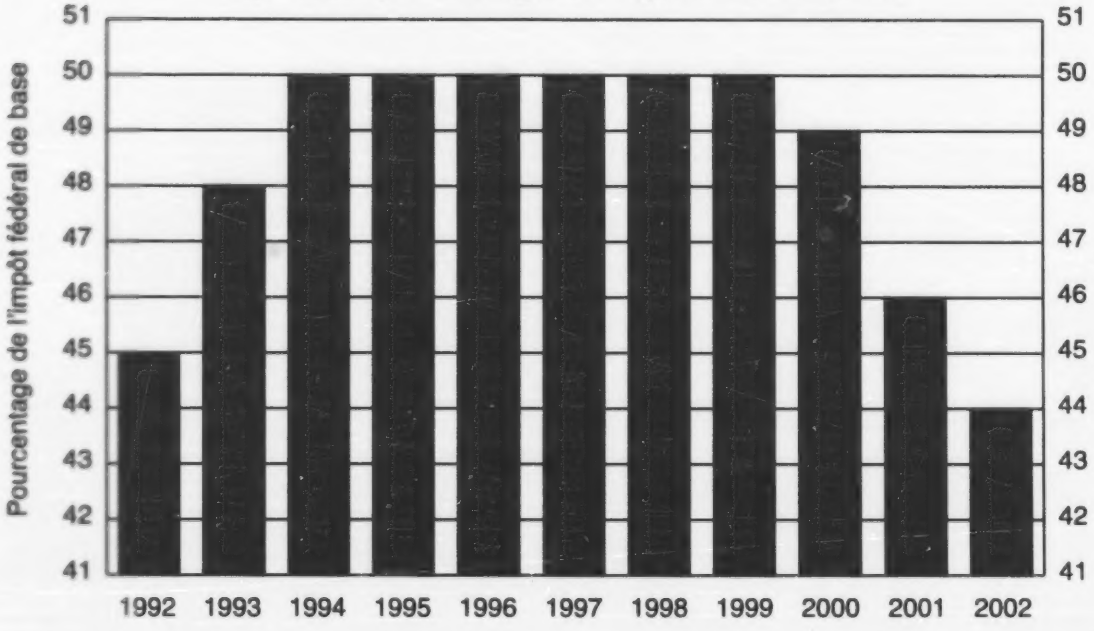
La ministre du Tourisme a également fait inscrire une contribution de 185 000 $ à la société Yukon Quest dans le présent budget. Cette augmentation de fonds vise à aider la société organisatrice de la course à recruter des parrains du secteur privé et à devenir plus autonome sur le plan financier. La course Yukon Quest reçoit divers fonds publics depuis des années. Nous créons un climat de certitude et réduisons les formalités administratives en reconnaissant le besoin de financement initial. Ainsi, les organisateurs pourront plus librement continuer à planifier cet événement d'envergure dont nous sommes tous fiers.

En sa capacité de ministre du Tourisme, Sue Edelman, députée de Riverdale Sud, a joué un rôle de premier plan, au nom du gouvernement du Yukon, dans une étude sur l'accès par voie aérienne, qui examinera les perspectives à long terme d'un service aérien amélioré au Yukon. Les fonds qui ont servi à financer l'étude provenaient du budget de l'an dernier et, à l'occasion de rencontres tenues récemment, les membres des chambres de commerce de Watson Lake et du Yukon nous ont encouragé à poursuivre ce travail. Nos partenaires dans cette étude, soit les villes de Whitehorse et d'Edmonton et le Partenariat en marketing du tourisme au Yukon, ont indiqué que l'étude sera terminée en avril prochain et qu'elle constituera la base sur laquelle s'appuieront les négociations futures avec les transporteurs aériens. Le Partenariat en marketing du tourisme au Yukon regroupe des représentants du secteur privé, de groupes de protection du patrimoine, de la communauté artistique et des municipalités.

Les Yukonnais et Yukonnaises sont certainement conscients que le gouvernement a besoin de fonds pour fournir les services publics nécessaires tels que les soins de santé et l'éducation, mais ils ne veulent pas non plus payer un montant exorbitant en impôt pour soutenir ces services. L'an dernier, nous avons entamé un programme d'allégement fiscal responsable et le présent budget fait suite à ce programme. Les réductions d'impôt aident à stimuler l'économie en permettant aux gens de dépenser davantage de leur propre argent. Le 1er janvier 2000, le taux d'imposition du revenu des particuliers au Yukon est passé de 50 à 49 pour 100 de l'impôt fédéral de base. Depuis le 1er janvier 2001, le taux est passé à 46 pour 100. Ces deux réductions combinées se traduisent par une diminution d'impôt de 3 millions de dollars pour l'ensemble des résidents du Yukon cette année. En 2002, le taux d'imposition passera à 44 pour 100, ce qui amènera une économie supplémentaire de 1,5 million de dollars.

Gouvernement du Yukon

Taux d'imposition du revenu des particuliers depuis 1992 exprimé en pourcentage de l'impôt fédéral de base



Source : Ministère des Finances du Yukon

J'aimerais présenter ici quelques exemples d'allégement fiscal entraîné par le présent budget.

Une personne seule ayant un revenu de 30 000 $ réalisera une économie supplémentaire de 73 $ sur l'impôt à payer au Yukon cette année. Ses économies cumulatives à la fin de 2003 seront de 421 $.

Une famille de quatre personnes ayant un revenu de 45 000 $ réalisera une économie supplémentaire de 128 $ sur l'impôt à payer au Yukon cette année. Ses économies cumulatives à la fin de 2003 seront de 746 $.

Une famille de quatre personnes ayant un revenu de 60 000 $ réalisera une économie supplémentaire de 173 $ sur l'impôt à payer au Yukon cette année. Ses économies cumulatives à la fin de 2003 seront de 997 $.

Cet allégement fiscal signifie que les familles du Yukon disposeront de plus d'argent et que les commerces et entreprises du Yukon verront leurs recettes augmenter.

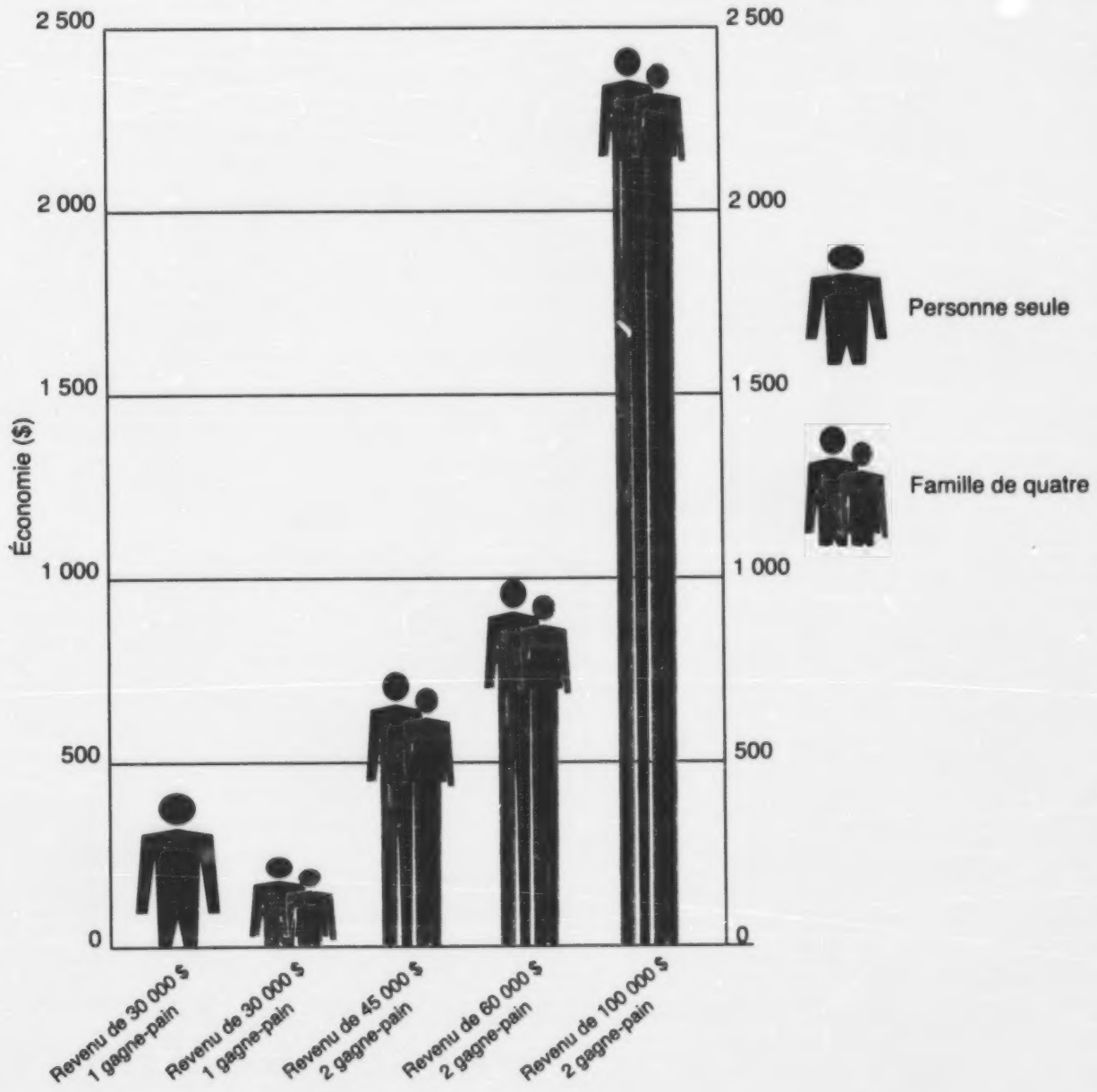
Effets des réductions d'impôt sur le revenu des particuliers (exemples)

Structure familiale et revenu net*	Économie d'impôt personnel en 2000	Économie d'impôt personnel en 2001	Économie d'impôt personnel en 2002	Économie d'impôt personnel en 2003	Économie totale d'impôt au bout des quatre années
Personne seule, avec un revenu de 30 000 $	26 $	99 $	148 $	148 $	**421 $**
Famille de quatre, avec un revenu de 30 000 $ - 1 gagne-pain	15 $	58 $	86 $	86 $	**245 $**
Famille de quatre, avec un revenu de 45 000 $ - 2 gagne-pain	48 $	176 $	261 $	261 $	**746 $**
Famille de quatre, avec un revenu de 60 000 $ - 2 gagne-pain	62 $	235 $	350 $	350 $	**997 $**
Famille de quatre, avec un revenu de 100 000 $ - 2 gagne-pain	156 $	576 $	856 $	856 $	**2 444 $**

Source : Ministère des Finances
Nota : Montants annuels
* Selon la ligne 236 de la déclaration d'impôt sur le revenu des particuliers

Tant à titre de mesure de santé préventive que de mesure génératrice de recettes, nous avons augmenté la taxe sur le tabac de 1 ¢ par cigarette, ou 25 ¢ par paquet. Ceci générera une augmentation de revenus de quelque 550 000 $. L'Organisation mondiale de la santé et la Banque mondiale ont récemment publié un rapport appuyant l'augmentation des taxes sur le tabac comme une mesure efficace pour réduire le tabagisme. Dans les pays à revenu supérieur, le traitement des maladies liées au tabagisme engloutit jusqu'à 15 pour 100 du financement annuel destiné aux soins de santé. Comme nous le savons tous, les coûts liés aux soins de santé continuent à grimper. Nous nous devons donc de considérer les mesures préventives qui nous aideront à contrôler ces coûts. Les recettes supplémentaires générées grâce à cette mesure fiscale aideront à améliorer notre situation financière en général.

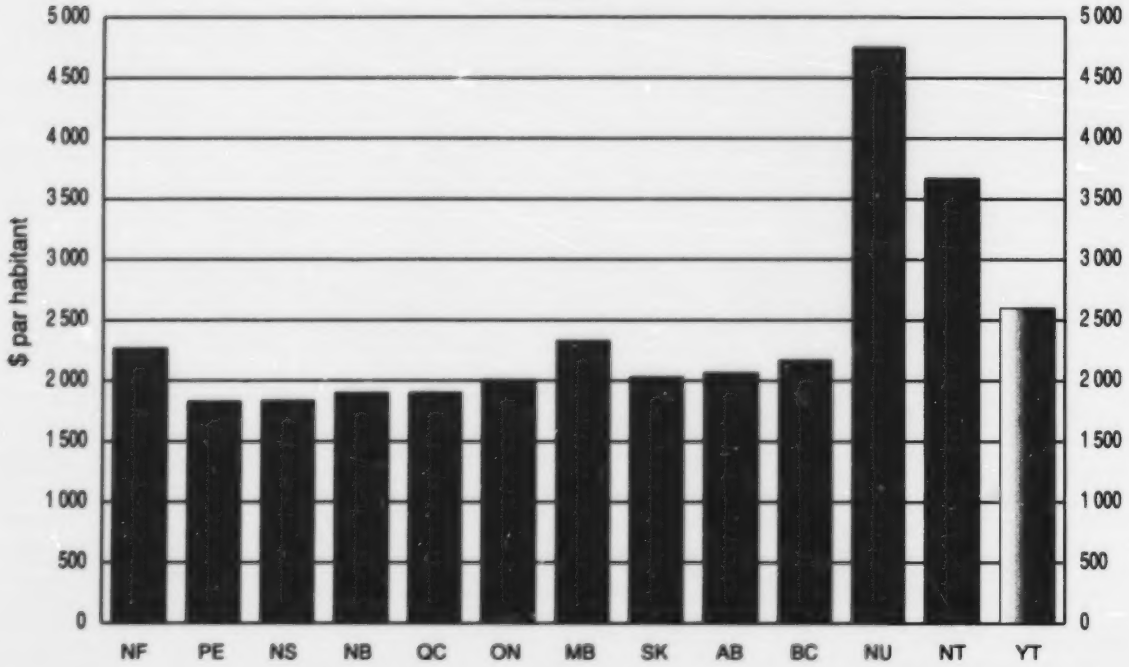
Économie totale d'impôt personnel réalisée par les contribuables du Yukon par suite des mesures d'allégement fiscal
(de 2000 à 2003 inclusivement)



Le maintien de soins de santé de qualité

Des états financiers sains nous aideront en outre à financer les priorités relatives aux soins de santé au Yukon. En fait, pour la première fois, le ministère de la Santé et des Affaires sociales recevra une somme supérieure à 125 millions de dollars pour son budget de fonctionnement et entretien.

Dépenses en matière de santé par habitant
par province/territoire
En 2000



Source : Institut canadien d'information sur la santé (ICIS)

La plus grande partie du budget, soit plus de 19,5 millions de dollars, sera transférée à la Régie des hôpitaux du Yukon le premier jour du nouvel exercice. Cette somme, supérieure à celle du budget de l'an dernier, respecte notre engagement portant sur le maintien d'un financement stable à l'Hôpital général de Whitehorse. Une autre somme importante, soit 7,1 millions de dollars, est affectée au Régime d'assurance-hospitalisation du Yukon, pour la couverture des frais médicaux des résidents du Yukon qui reçoivent des soins hospitaliers à l'extérieur du territoire.

À titre de gouvernement, nous nous sommes engagés à fournir un financement stable au Centre de développement de l'enfant. Cette société sans but lucratif est le seul organisme au Yukon qui fournit des services thérapeutiques aux enfants d'âge préscolaire ayant des besoins spéciaux. En conséquence, nous lui avons alloué plus de 1,1 million de dollars pour l'exercice 2001-2002.

Notre gouvernement a annoncé récemment la mise en œuvre de la première phase d'une stratégie de recrutement et de rétention des professionnels de la santé. Un montant de 140 000 $ a été réservé pour financer une série de mesures axées sur le recrutement de médecins et de personnel infirmier. Nous sommes conscients qu'il y a une pénurie de professionnels de la santé à l'échelle du Canada et que toutes les régions rivalisent pour attirer des professionnels de la santé. Nous avons l'intention d'annoncer, en collaboration avec la collectivité médicale, des mesures additionnelles d'ici les prochains mois.

Une autre dépense importante du budget de la santé est un financement de l'ordre de 9 millions de dollars pour terminer les travaux du nouveau centre de soins prolongés. En vue de réaliser des économies à long terme, notre gouvernement a décidé de terminer immédiatement la construction de l'établissement de 96 lits. Nous prévoyons des coûts initiaux approximatifs de 300 000 $ pour la dotation de personnel. Ce chiffre augmentera considérablement pendant les deux prochaines années et entraînera des pressions appréciables sur notre budget de santé.

Les coûts croissants des services en établissement pour les enfants nous obligent également à augmenter le budget de santé. Cette année seulement, nous devons prévoir 300 000 $ de plus dans notre budget.

À l'occasion de rencontres avec le Centre des femmes Victoria-Faulkner, l'association des femmes autochtones du Yukon, le Conseil yukonnais sur la condition de la femme, la société Help and Hope for Families de Watson Lake et le refuge pour femmes de Dawson, on nous a transmis un message sans équivoque : les refuges pour femmes ne disposent pas de ressources suffisantes pour dispenser des services appropriés. Ces groupes fournissent des soins et du soutien aux femmes dans le besoin et à leur famille. Nous donnons suite à ce message en augmentant la subvention de fonctionnement de Kaushee's Place de 100 000 $, en fournissant 62 000 $ de plus à la société Help and Hope for Families à Watson Lake et en augmentant de 62 000 $ la subvention au refuge de femmes de Dawson.

Les groupements féminins, les groupes syndicaux et les collectivités nous ont dit que le gouvernement devrait allouer davantage de ressources aux services aux victimes et aux programmes à l'intention des conjoints violents. Nous avons pris bonne note du message et, par conséquent, nous augmentons de 155 000 $ le montant attribué à ces services.

Le ministre de la Santé a aussi réservé 100 000 $ en vue d'augmenter de 16 pour 100 le montant quotidien de frais de subsistance versé aux parents de famille d'accueil. Ceci représente la première hausse en neuf ans. Les allocations pour les vêtements, qui étaient restées au même niveau depuis onze ans, seront également augmentées de 22 pour 100. Le reste des fonds sera utilisé pour aider à financer la sélection, le recrutement, l'évaluation et la formation des parents d'accueil.

D'autres organismes non gouvernementaux recevront aussi des augmentations importantes : le groupe Teegatha'Oh Zheh recevra 50 000 $ de plus pour la formation et les dépenses de personnel; l'Association yukonnaise des services à la famille recevra 39 000 $ de plus pour la dotation en personnel, et Hospice Yukon verra sa subvention augmentée de 75 000 $ pour fournir des services aux collectivités en région.

Notre gouvernement finance en outre, pour la première fois, le programme Au secours, par lequel on fournit un système d'appel et d'assistance en cas d'urgence à l'intention des personnes âgées.

La lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie

Dans notre premier Discours du Trône prononcé l'automne dernier, nous avons souligné l'engagement de notre gouvernement à combattre le grave problème de l'alcoolisme et de la toxicomanie dans notre territoire. En novembre dernier, nous avons mis en œuvre notre Stratégie de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie et mis sur pied le nouveau Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie en vue de répondre aux besoins des Yukonnais et Yukonnaises qui souffrent des effets de l'alcool et de la drogue. D'une rencontre à l'autre, y compris à Carcross, à Old Crow, à Haines Junction et avec la première nation Kwanlin Dun, on nous a dit que le gouvernement devrait engager davantage de ressources à la lutte contre ces fléaux. Je suis donc heureuse d'annoncer aujourd'hui que nous avons établi un financement de 2,36 millions de dollars pour la première année de fonctionnement du Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie.

Cela signifie que nous avons ajouté un quart de million de dollars au financement de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et de la toxicomanie. Et ce n'est que la première phase d'une mise en œuvre de services complets et améliorés jamais offerts au Yukon auparavant.

La prévention du syndrome d'alcoolisme fœtal (SAF) et des effets de l'alcoolisme fœtal (EAF) sera sans contredit un élément clé du travail effectué par le Bureau. Un des volets de cette stratégie consiste à accroître la sensibilisation au syndrome et aux effets de l'alcoolisme fœtal au moyen d'activités d'éducation et de prévention dans nos écoles. Cela signifie que la Stratégie adoptera une perspective plus dynamique et proactive qu'auparavant. Le Bureau se préparera également à accueillir en mai 2002 le Partenariat sur la lutte contre le syndrome d'alcoolisme fœtal dans les Prairies et dans le Nord, qui a été mis sur pied en vue de dégager les meilleures pratiques en place et d'élaborer des solutions de prévention du SAF.

Nous sommes heureux de collaborer avec le gouvernement fédéral qui, dans son Discours du Trône prononcé le mois passé, a manifesté son désir de coopérer avec tous les paliers gouvernementaux afin de réduire l'incidence du SAF.

La récente Conférence des premiers ministres tenue en septembre 2000 est un exemple remarquable de ce que peuvent accomplir les gouvernements quand ils partagent un but commun. Les dirigeants ont conclu un accord historique portant sur un plan d'action national sur la santé et les Yukonnais et Yukonnaises profitent déjà des retombées positives de cette concertation. Par exemple, en résultat de ces négociations fructueuses avec Ottawa, nous procéderons cette année à l'achat de trois nouvelles ambulances au coût de 276 000 $.

Le présent budget se penche sur les problèmes liés aux soins de santé et à la toxicomanie, mais il réserve aussi des ressources considérables à l'objectif prioritaire de notre gouvernement – le règlement des revendications territoriales.

La conclusion des ententes sur les revendications territoriales

Le règlement des ententes sur les revendications territoriales constitue un ingrédient essentiel du succès économique du Yukon à long terme. Le règlement de ces ententes créera un climat de plus grande certitude pour l'ensemble des Yukonnais et Yukonnaises. Le budget de l'exercice 2001-2002 prévoit donc plus de 6 millions de dollars pour la poursuite des négociations et la mise en œuvre des ententes définitives et d'autonomie gouvernementale.

De plus, des ressources ont été mises à la disposition du ministère du Conseil exécutif pour aider à financer notre nouveau Secrétariat des affaires autochtones. La création du Secrétariat s'inscrit dans l'accord politique conclu entre le gouvernement du Yukon et les premières nations. L'accord a été signé le 2 février dernier par les 14 premières nations du Yukon, les deux chefs de conseil tribal, le grand chef du Conseil des Premières nations du Yukon et les 11 membres du caucus du gouvernement.

Le Secrétariat facilitera et coordonnera les communications entre notre gouvernement et ceux des premières nations. Le Secrétariat, miroir du rapport d'égalité établi entre les deux échelons de gouvernement au cours des neuf derniers mois, fournira une tribune idéale pour discuter des questions d'intérêt mutuel et faire avancer les dossiers communs.

La réalisation du transfert des responsabilités

En même temps que nous travaillons au règlement des revendications territoriales, nous poursuivons les négociations portant sur le transfert des responsabilités. Nous avons l'intention de conclure une entente sur le transfert des responsabilités ce printemps et des fonds ont été alloués au ministère du Conseil exécutif à cette fin.

La signature de cette entente ouvrira la voie au dépôt de la nouvelle *Loi sur le Yukon* à la Chambre des communes.

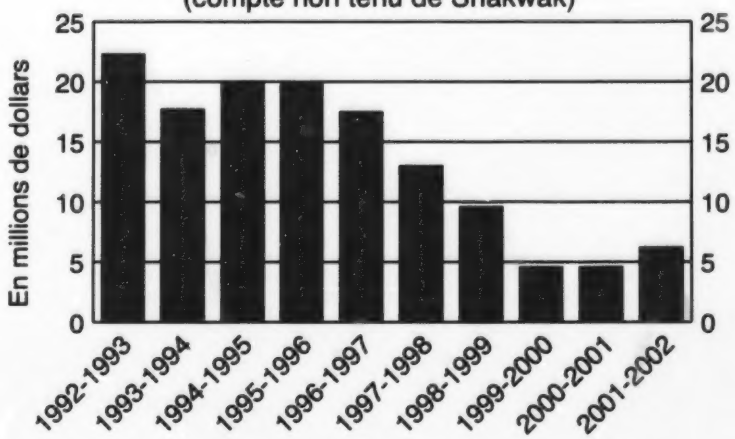
Il est essentiel que la gestion et le contrôle de nos ressources naturelles nous soient dévolus si nous voulons voir prospérer notre économie. Le récent transfert des responsabilités relatives aux ressources pétrolières et gazières effectué par le gouvernement fédéral au Yukon est un exemple resplendissant des progrès qui peuvent être accomplis en très peu de temps. Nous continuons à viser un transfert des responsabilités pour le 1er avril 2002.

On doit s'attendre à ce que la période de transition connaisse des hauts et des bas, puisque nous devrons intégrer de nouveaux employés, prendre en charge la gestion de nouvelles mesures législatives et assumer de nouvelles responsabilités. Nos préparatifs incluent la mise sur pied du nouveau Comité d'étude des sous-ministres, chargé d'examiner la restructuration du gouvernement du Yukon en y incorporant les responsabilités transférées afin de garantir une gestion axée sur les citoyens du territoire. Ce n'est qu'en nous préparant dès maintenant que nous pourrons être en mesure de faire face aux défis qui nous attendent.

L'aménagement d'infrastructures

Le développement continu et les travaux d'amélioration de l'infrastructure du Yukon représentent une autre priorité de notre gouvernement. Dans plusieurs cas, les décisions relatives aux dépenses ont été prises à la lumière des suggestions mises de l'avant par les communautés, qui nous ont signalé les travaux d'aménagement d'infrastructures qu'elles voulaient voir réaliser de façon prioritaire. Elles ont aussi souligné l'importance de ces projets pour la création d'emplois à l'échelle locale.

Gouvernement du Yukon
Dépenses en immobilisations pour la construction routière de 1992-1993 à 2001-2002
(compte non tenu de Shakwak)



Source : Ministère des Services aux agglomérations et du Transport

La première nation Selkirk nous a fait part d'une préoccupation prioritaire pour la communauté, à savoir des travaux de rénovation de la caserne de pompiers à Pelly Crossing. Ce budget prévoit donc 35 000 $ à cette fin. La première nation Liard nous a dit qu'il fallait installer une clôture électrifiée autour du dépotoir local. Une somme de 15 000 $ répondra à ce besoin. À l'occasion d'une rencontre avec la première nation Vuntut Gwitchin, une demande d'aide a été présentée pour contrôler l'érosion des berges. Ce budget consacre donc 50 000 $ à cette fin. À Ross

River, on nous a fait part de préoccupations relatives aux ouvrages hydrauliques. En résultat, un montant de 55 000 $ est réservé à l'amélioration du système d'adduction d'eau et 50 000 $ pour les travaux liés à une nouvelle demande de permis d'utilisation des eaux.

Au cours des rencontres publiques à Burwash Landing et à Carcross, on nous a fait part de préoccupations semblables. Nous leur donnons suite en consacrant 200 000 $ à la construction d'un nouvel étang d'épuration à Burwash et 500 000 $ au projet de traitement et d'épuration des eaux usées à Carcross.

L'infrastructure dont on a le plus parlé pendant les consultations budgétaires, voire pendant toute l'année, est sans contredit notre réseau routier. Même si ce dernier fait encore l'envie des autres régions du Nord, il n'en reste pas moins que le laisser-aller des gouvernements précédents a laissé nos routes dans un état critique. Dans notre budget supplémentaire déposé l'automne dernier, notre gouvernement a commencé à redresser la courbe des dépenses relatives à la construction et à l'entretien des routes, qui était depuis trop longtemps à la baisse. Cette année, nous continuons à évoluer dans la même direction. Les dépenses en immobilisations allouées au réseau routier ont augmenté d'un autre demi-million de dollars par rapport à l'an dernier, et ce, malgré une diminution de 1,5 million de dollars dans le financement du projet Shakwak. Plus de 29,7 millions de dollars seront alloués à la construction routière. Ceci est un placement judicieux et par surcroît un placement qui créera des emplois pour les gens du Yukon.

Les travaux d'envergure incluent 23,5 millions de dollars alloués au projet Shakwak sur la route de l'Alaska. Le budget affecte en outre 2,9 millions de dollars à un projet de reconstruction d'un tronçon de la route de l'Alaska, en réponse à une demande présentée durant la consultation budgétaire à Haines Junction. Un montant additionnel de 900 000 $ ira à la reconstruction partielle de la route Robert-Campbell, en réponse aux demandes des communautés de Ross River et de Carmacks, et 750 000 $ à divers projets de réfection des chaussées. Cette dernière dépense améliorera la qualité de nos chaussées revêtues et permettra aux automobilistes de conduire de façon plus sécuritaire et plus confortable.

Notre budget prévoit également 281 000 $ pour un meilleur entretien de la route Robert-Campbell et du chemin Nahanni Range, en réponse à une demande du maire et du conseil de Watson Lake. Les chefs de l'administration municipale et de la première nation à Watson Lake ont aussi demandé au gouvernement de commencer une étude préliminaire portant sur un chemin d'accès dans le sud-est du Yukon. Les travaux commenceront durant le nouvel exercice.

À Mayo, on nous a fait part de préoccupations relatives au fait que les travaux de débroussaillage ont été considérablement réduits ces dernières années. Notre gouvernement partage ces préoccupations. Dans les deux dernières années, par exemple, environ 500 000 $ ont été dépensés en tout pour ce genre de travail. En 2001-2002, nous avons inscrit au budget une somme de 620 000 $ pour le débroussaillage, un investissement qui créera des emplois et améliorera la sécurité sur nos routes.

Nous réservons aussi plus de 1,1 million de dollars, comme nous l'a demandé le maire de Mayo, pour l'entretien de la Piste de l'argent et 75 000 $ pour la réfection du chemin Sawmill près de Ross River.

Quoique nous répondions déjà à nombre de demandes des communautés pour améliorer notre système routier, nous savons que la population dans l'ensemble du territoire continuera à nous transmettre ses suggestions. C'est pourquoi le gouvernement a réservé 400 000 $ pour le programme d'entretien des routes rurales, en vue de permettre aux groupes communautaires de réaliser des projets ponctuels désignés comme prioritaires.

Certaines autres demandes étaient relativement simples à satisfaire. Ainsi, à Burwash Landing, la première nation Kluane a demandé que des fonds soient réservés au déneigement des routes pendant les mois d'hiver. Nous avons pris des dispositions à cet égard.

Nous avons répondu à d'autres demandes des communautés, telles qu'une rampe d'accès à l'eau et une digue à la marina de Destruction Bay et le besoin d'une sécurité-incendie accrue à Tagish en réservant 30 000 $ et 22 000 $ respectivement pour ces projets.

Tout en créant des emplois dans le secteur de l'entretien des routes, nous n'avons pas négligé les améliorations aux installations récréatives. Par exemple, un élément de l'engagement pluriannuel auprès de la ville de Whitehorse consiste à fournir 1 million de dollars pour une nouvelle piscine qui sera construite cet été. Nous fournissons aussi un soutien continu pour le nouveau centre des loisirs actuellement en construction à Dawson. Une somme de 2,9 millions de dollars sera virée à la ville le 1er avril 2001. De plus, nous avons réservé 1 million de dollars pour terminer les travaux d'un nouveau centre de loisirs à Carmacks.

Nombre de grands projets d'immobilisations liés à l'éducation font aussi partie des dépenses de cette année. Le ministère de l'Éducation dépensera plus de 11,8 millions de dollars pour ces projets, somme qui inclut les coûts de l'école de Mayo. On compte aussi 1,6 million de dollars pour des projets d'agrandissement des écoles primaires Holy Family et Christ the King à Whitehorse. Ceci représente le dernier volet de la réorganisation des niveaux scolaires, au terme de laquelle les élèves de 7e année seront transférés de l'école catholique Vanier aux écoles primaires. De plus, 250 000 $ sont affectés à des travaux au système de chauffage de l'école Eliza-Van-Bibber, à Pelly Crossing, et 400 000 $ pour le remplacement du système de chauffage de l'école primaire Takhini. En outre, 750 000 $ sont réservés à la contribution annuelle pour les dépenses en immobilisations du Collège du Yukon.

Dans certains cas, nous investissons de l'argent dans les infrastructures maintenant pour réaliser des économies plus tard. C'est le cas avec le programme Éconergétisme à domicile, qui est déjà en cours et qui se terminera durant l'exercice 2001-2002. Ce programme a ciblé jusqu'à 2000 foyers situés principalement en région pour

l'installation de dispositifs économiseurs d'énergie et la présentation de conseils pratiques et de renseignements sur le changement climatique qui réduiront les coûts de l'énergie et les émissions de gaz à effet de serre. Le même programme inclut un volet spécial à l'intention des personnes âgées, lancé en février dernier, qui engage une participation accrue de la Société de développement du Yukon, de la Société d'énergie du Yukon, du ministère de la Santé et des Affaires sociales, de Ressources naturelles Canada et de la société Yukon Electrical Company Limited.

L'appel de déclarations d'intérêt relatives à la mise en œuvre de microprojets d'approvisionnement en énergie renouvelable, lancé à la fin de janvier 2001, est un autre exemple de la façon dont le gouvernement dépense maintenant pour réaliser des économies futures. Cette mesure est la première de deux étapes d'un processus devant être mis en œuvre pendant l'exercice 2001-2002, qui fournit aux entrepreneurs éventuels du Yukon des possibilités d'affaires et d'investissement pour l'installation d'équipements générateurs «d'énergie verte» qui répondront aux besoins des consommateurs d'électricité. L'objectif prioritaire est de réduire le plus possible les besoins en diesel dans les localités du Yukon. Cette mesure avant-gardiste est le fruit d'une suggestion reçue par courrier électronique d'un Yukonnais nous demandant d'investir dans la recherche et le développement de sources d'énergie renouvelable.

La Société de développement du Yukon lance aussi un nouveau Programme d'encouragement à l'utilisation des sources d'énergie renouvelable, qui se veut le complément du «nouveau programme amélioré» de gestion de la consommation d'énergie des entreprises, lancé à l'été 2000. Notre expérience à ce jour nous montre que pour chaque dollar investi dans la gestion de la consommation d'énergie des entreprises, quatre dollars supplémentaires sont générés en dépenses pour améliorer les établissements commerciaux. Le nouveau programme facilitera l'utilisation de l'électricité excédentaire provenant de source renouvelable à coût moindre pour les clients tels les commerces, les établissements et les gouvernements. Il en résultera des économies de coûts de l'énergie et une réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Le gouvernement entame en outre un projet de beaucoup plus grande envergure qui réduira notre dépendance au carburant diesel – la construction d'une ligne de transmission de Mayo à Dawson, une infrastructure énergétique de plusieurs millions de dollars. Ce projet est avantageux pour les contribuables, il constitue un bon investissement pour le développement à long terme du réseau d'énergie du Yukon, il stimule l'économie en créant des possibilités d'affaires et d'emplois pendant la période de conception et de construction qui pourrait aller jusqu'à deux ans, il est écologique et il créera des retombées positives pour les premières nations participantes.

Nous prouvons également notre engagement envers l'amélioration des infrastructures des localités en participant au Programme d'infrastructure fédéral. Grâce à ce partenariat entre les gouvernements fédéral, territorial et municipaux, le gouvernement du Yukon reçoit une subvention de 2,4 millions de dollars échelonnée sur trois ans pour aider à financer l'aménagement d'infrastructures relatives à l'approvisionnement en eau, aux canalisations d'égouts et à la gestion des déchets solides. Notre gouvernement est heureux de collaborer avec les administrations municipales pour relever les projets admissibles selon les critères de financement de ce programme.

Nous maintenons également à 11,8 millions de dollars la contribution globale accordée aux communautés.

Nous avons indiqué ici les grandes lignes des priorités de notre gouvernement en matière de création d'emplois et d'aménagement d'infrastructures. Toutefois, nous ne négligeons pas l'importance de la protection de l'environnement. Pendant les consultations budgétaires, nous avons reçu une demande de la première nation Tr'ondëk Hwëch'in pour que des fonds soient alloués au parc Tombstone. Un montant de 255 000 $ a donc été réservé pour le financement de travaux au centre d'interprétation et l'embauche d'un conservateur saisonnier dans le parc Tombstone.

Le rétablissement de la confiance publique dans le gouvernement

En dernier lieu, monsieur le Président, nous annonçons aujourd'hui une série de mesures qui aideront à rétablir la confiance des Yukonnais et Yukonnaises dans le gouvernement. Comme on nous l'a dit à la majorité des rencontres publiques, par l'entremise du courrier électronique ou dans les commentaires déposés dans la messagerie vocale d'une ligne sans frais mise en service expressément pour recevoir les communications sur le processus budgétaire, il faut que les gouvernements continuent à travailler pour améliorer leur gestion. On nous a également dit que nul gouvernement auparavant ne s'était astreint à la tâche d'étudier son fonctionnement dans sa totalité pour dégager des moyens d'offrir des services davantage axés sur la population, de simplifier son fonctionnement et d'offrir au public des services plus rationnels. Nous abondons dans le même sens et, en fait, avons déjà commencé à tendre vers ce but.

L'Unité de vérification interne est déjà en fonctionnement et a reçu le mandat d'effectuer la révision et la vérification de programmes en vue de déterminer leur efficience et leur efficacité. Un deuxième groupe, l'Unité de gestion stratégique, veille à apporter un soutien aux directeurs de programmes de tous les ministères pour procéder à l'examen et à la mise à jour des programmes et mettre en place des mécanismes de reddition des comptes. De telles mesures donneront lieu à un gouvernement plus efficace, nettement axé sur son rôle de leader veillant à améliorer le bien-être économique et social du Yukon et à reconnaître qu'il doit satisfaire sa clientèle, les résidents du territoire.

Pour rétablir la confiance publique dans le gouvernement, il faut aussi s'assurer que l'électorat yukonnais jouit d'une représentation équilibrée à l'Assemblée législative. Le présent budget répond à cet engagement en prévoyant les fonds nécessaires à la révision des limites des circonscriptions électorales du Yukon. L'automne dernier, nous avons promulgué une loi nous autorisant à créer une commission chargée de superviser cette révision et notre budget prévoit 115 000 $ pour la tenue des audiences publiques. Les nouvelles limites des circonscriptions qui seront définies avant les prochaines élections feront en sorte que les Yukonnais et Yukonnaises seront représentés équitablement à l'Assemblée législative.

Nous avons tenu notre promesse de rétablir les tournées ministérielles et, au cours des derniers mois, nous avons visité Faro, Ross River et Teslin. Ces visites fournissent aux Yukonnais et aux Yukonnaises l'occasion de discuter directement avec les représentants élus et de leur faire part des défis que doivent relever les collectivités et les familles.

Des groupements syndicaux et des gens d'affaires du Yukon nous ont fait en outre une suggestion visant à rétablir la confiance publique dans le gouvernement. Il s'agit d'une proposition très simple, demandant au gouvernement du Yukon d'exposer les grandes lignes de son plan de dépenses en immobilisations dans un budget qui serait présenté à l'automne, de sorte que les entreprises pourraient préparer leurs soumissions pendant l'hiver et les contrats pourraient être adjugés à temps pour le début de la saison de construction au printemps. Nous approuvons cette suggestion et lui donnerons suite en présentant le budget des immobilisations pour l'exercice 2002-2003 durant la session d'automne de l'Assemblée législative.

Aux élections du 17 avril dernier, les résidents du Yukon ont réclamé un changement et nous répondons à leurs attentes. Cependant, si grande que soit l'importance accordée aux changements, il faut du temps pour arriver à des résultats concrets. Nous avons entamé le processus en présentant un budget supplémentaire l'automne dernier. Notre gouvernement a été de l'avant en mettant au point de nouvelles orientations en matière de politiques et nous avons pu donner suite à de nombreux changements demandés par les Yukonnais et Yukonnaises. Notre gouvernement a relevé le défi d'aborder les questions épineuses que les résidents du Yukon veulent voir résolues.

Nous respectons nos engagements portant sur la révision de plusieurs mesures législatives importantes. Ainsi, la *Loi sur les boissons alcoolisées*, la *Loi sur l'éducation* et la *Loi sur la faune* font actuellement l'objet de révision et de nouveaux projets de loi seront déposés pendant les deux prochaines années.

Nous avons, en consultation avec l'ensemble de la population, adopté une nouvelle orientation et mis au premier plan les services de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie à l'intention des Yukonnais et Yukonnaises.

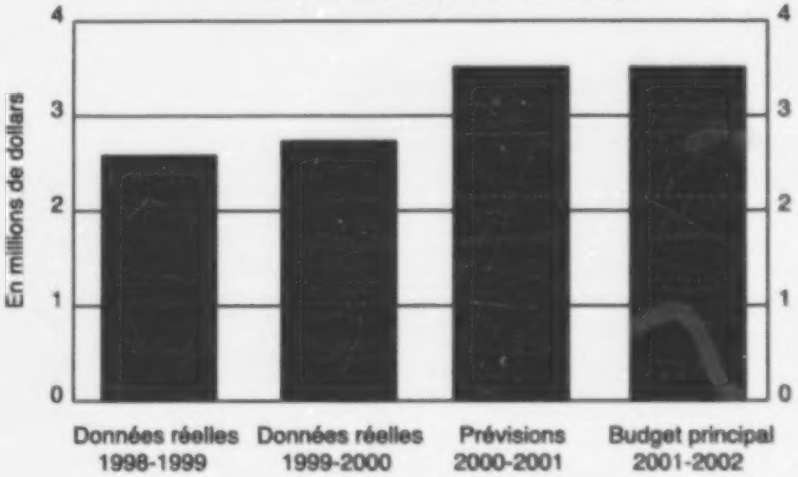
Les gens du Yukon nous avaient dit qu'ils étaient préoccupés par le manque de transparence relativement à certains programmes tel le Fonds de développement communautaire. Nous leur avons répondu que nous procéderions à un examen de ces programmes en vue de les rendre plus transparents et nous avons tenu parole.

Notre gouvernement s'était aussi engagé à élaborer une nouvelle stratégie panterritoriale sur les musées. Les consultations sur la stratégie ont commencé l'automne dernier.

Nous avons en outre tenu notre promesse de continuer à téléviser les débats de l'Assemblée législative pour que les Yukonnais et Yukonnaises en région puissent voir notre gouvernement à l'œuvre et qu'ils puissent nous faire part de leurs suggestions sur les façons d'améliorer notre gouvernement.

Nous avions pris l'engagement de financer le programme Les innovateurs à l'école et nous avons tenu parole en réservant 57 000 $ à cette fin pour l'exercice 2001-2002. Nous avions également promis de mettre sur pied un Secrétariat de la jeunesse. Comme preuve tangible de notre engagement envers la jeunesse et notre avenir, Scott Kent, député de Riverside, a été mandaté à la direction des affaires relatives à la jeunesse. Nous appuyons aussi les perspectives d'emploi pour les jeunes en allouant 35 000 $ au Réseau d'information sur l'emploi au Yukon.

Valeur totale des prêts et bourses et autres allocations de formation

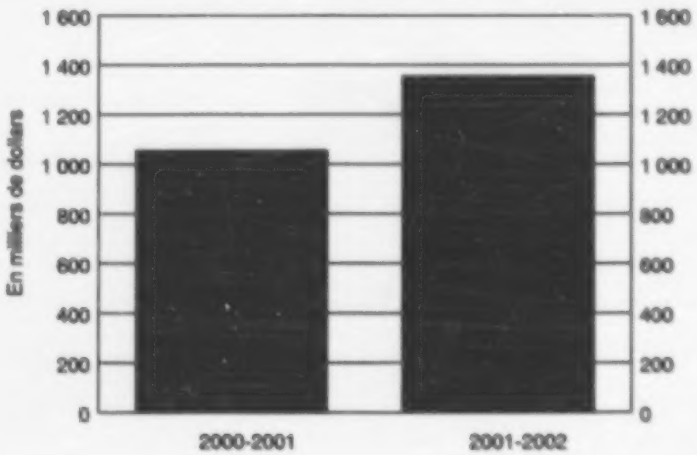


Source : Ministère de l'Éducation

Un autre engagement envers la jeunesse a été réalisé par l'augmentation de 20 pour 100 au budget des prêts et bourses des étudiants du postsecondaire. Ce changement a pris effet en juin dernier, juste à temps pour l'année scolaire en cours.

Nous avions aussi promis d'accélérer le processus de règlement des factures du gouvernement aux fournisseurs locaux de biens et de services. Nous avons déjà entamé ce processus, par l'introduction de la nouvelle carte d'achat grâce à laquelle les entreprises qui fournissent des produits au gouvernement recevront un paiement plus rapide, mais il nous reste beaucoup à faire.

Dépenses engagées pour l'aide juridique



Sources : Budget principal 2000-2001 et 2001-2002

En février cette année, nous avons tenu notre promesse visant à permettre aux bénéficiaires de l'aide sociale de conserver une plus grande partie de leurs revenus d'emploi comme mesure incitative pour continuer à travailler. En même temps, nous permettons aux chefs de famille monoparentale qui

reçoivent de l'aide sociale de rester à la maison jusqu'à ce que leurs enfants atteignent l'âge de six ans, plutôt que deux ans comme c'était le cas auparavant.

Nous avions aussi promis d'augmenter le financement à l'aide juridique. Nous avons réalisé cette augmentation au budget l'automne dernier et nous inscrivons cette dépense à partir d'aujourd'hui comme rubrique permanente dans notre budget.

Durant la campagne électorale du printemps dernier, les gens du Yukon nous ont fait part de leurs préoccupations relatives aux coupures importantes exercées par les gouvernements précédents dans le secteur du patrimoine. Je ne suis pas en position de vous dire que nous pouvons rétablir ce financement à l'état initial du jour au lendemain – c'est impossible. Ce que je peux par contre affirmer, c'est que le ministère du Tourisme effectue un travail énorme pour rétablir ce financement, parce que quand nous accueillons des touristes, nous voulons partager avec eux notre patrimoine culturel – un patrimoine dont les Yukonnais et Yukonnaises tirent une grande fierté. Dans cette optique, nous avons augmenté les fonds alloués au patrimoine d'environ 470 000 $ par rapport aux prévisions de l'an dernier.

Tout en concentrant nos ressources aux priorités énoncées précédemment, nous respectons également les engagements coûteux hérités de gouvernement précédent, dont le projet Le Yukon branché, le centre des loisirs de Dawson et le nouveau centre de soins prolongés. Cette année seulement, ces postes budgétaires ont une incidence cumulative de plus de 13,6 millions de dollars dans le Budget principal des dépenses.

Si nous prenons un moment de réflexion, nous constatons que ce budget est le résultat des efforts accomplis par de nombreuses personnes. Les résidents de Watson Lake et de Whitehorse, de Carmacks, de Beaver Creek et de Destruction Bay, d'Old Crow, de Ross River, de Faro et de toutes les autres communautés du Yukon sont les auteurs de ce document. Nous avons déployé des efforts énergiques pour équilibrer les priorités que les Yukonnais et Yukonnaises nous ont présentées et nous espérons que vous verrez tous dans ces lignes un reflet de votre contribution.

Nous tenons à remercier le personnel du ministère des Finances et du Bureau des services en français du ministère des Services gouvernementaux pour leur contribution à la réalisation du présent budget.

En octobre, quand nous avons prononcé le Discours du Trône, nous avons dit : «En tant que Yukonnais, nous portons en nous cette vision d'un territoire où le potentiel de croissance n'a d'égal que la richesse de son sol, la diversité de son peuple et l'ouverture de son gouvernement.» En participant au processus budgétaire, les Yukonnais et Yukonnaises ont contribué à la force et à la transparence que nous espérons concrétiser durant notre mandat. Nous remercions tous les Yukonnais et Yukonnaises qui ont pris une part active à la création de ce budget. Nous continuerons à vous écouter et nous sommes fiers de déposer devant vous aujourd'hui le présent document, fruit de notre effort collectif.

GOUVERNEMENT DU YUKON
PRONOSTIC* (en milliers de dollars)

	2000-2001 Pronostic réel $	2001-2002 Pronostic réel $	2002-2003 Pronostic réel $	2003-2004 Pronostic réel $	2004-2005 Pronostic réel $
RECETTES					
Recettes territoriales	80 000	78 000	75 000	76 500	78 000
Trans. can. en mat. de santé et de prog. soc.	18 500	20 000	19 500	19 000	18 500
Transfert du fédéral	320 500	332 500	345 500	356 000	370 000
Intérêts sur prêt nets	500	500	500	500	500
TOTAL DES RECETTES NET	419 500	431 000	440 500	452 000	467 000
MOINS LES DÉPENSES NETTES					
Dép. de fonctionnement et d'entretien nettes	381 500	390 500	398 500	403 500	408 000
Dépenses d'immobilisations nettes	70 500	62 000	56 000	56 500	56 500
TOTAL DES DÉPENSES NET	452 000	452 500	454 500	460 000	464 500
EXCÉDENT (DÉFICIT) NON AJUSTÉ POUR L'EXERCICE	(32 500)	(21 500)	(14 000)	(8 000)	2 500
Moins : fonds de prévoyance	(1 500)	(2 500)	0	0	0
EXCÉDENT (DÉFICIT) POUR L'EXERCICE	(34 000)	(24 000)	(14 000)	(8 000)	2 500
EXCÉDENT ACCUMULÉ :					
Excédent accumulé, début d'exercice	64 000	45 000	23 000	11 000	5 000
Plus : Fonds inutilisés estimatifs	15 000	15 000	15 000	15 000	15 000
Moins : Reports estimatifs des fonds inutilisés au cours des exercices antérieurs	0	(13 000)	(13 000)	(13 000)	(13 000)
Moins : excédent (déficit) pour l'exercice	(34 000)	(24 000)	(14 000)	(8 000)	2 500
Excédent accumulé en fin d'exercice	45 000	23 000	11 000	5 000	9 500

*Chiffres arrondis au demi-million près.

Sources :

Recettes territoriales : prévisions du gouvernement du Yukon

Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux - Prévisions du gouvernement du Canada et rajustement du Transfert inscrit au mini-budget fédéral d'octobre 2000

Transfert du Canada

Population : croissance du Yukon à partir des prévisions du gouvernement du Yukon - croissance du Canada selon la tendance des années antérieures

Formule d'indexation : *Conference Board* du Canada (perspective - décembre 2000)

POINTS SAILLANTS DU BUDGET 2001-2002

«Nous remercions tous les Yukonnais et Yukonnaises qui ont pris une part active à la création de ce budget. Nous continuerons à vous écouter et nous sommes fiers de déposer devant vous aujourd'hui le présent document, fruit de notre effort collectif.»

La première ministre Pat Duncan
22 février 2001

Rétablissement de l'économie du Yukon :

- augmentation de 7 p. 100 des dépenses en immobilisations nettes
- affectation directe pour la création d'emplois
- des dépenses en immobilisations de plus de 3,4 millions de dollars en appui à l'industrie minière
- 785 000 $ pour la mise en œuvre de mesures favorables à l'industrie du tourisme
- 750 000 $ consacrés aux activités liées au projet de gazoduc le long de la route de l'Alaska
- plus de 700 000 $ en mesures d'encouragement à l'entreprise pour l'embauche de main-d'œuvre locale et l'achat de biens fabriqués sur place
- 1,5 million de dollars pour l'aménagement d'infrastructures dans les communautés
- 500 000 $ au programme Préventifeu
- 500 000 $ au nouveau Fonds pour les arts
- taux d'impôt sur le revenu des particuliers réduit de 50 p. 100 à 46 p. 100 – une économie d'impôt de 3 millions de dollars pour les contribuables du Yukon

Maintien de soins de santé de qualité :

- plus de 137 millions de dollars affectés aux soins de santé et aux services sociaux
- plus de 1,1 million de dollars au Centre de développement de l'enfant
- 140 000 $ pour le recrutement et la rétention de professionnels de la santé
- 9 millions de dollars pour terminer la construction du centre de soins prolongés
- 100 000 $ en vue d'augmenter le montant des frais de subsistance versés aux parents des familles d'accueil et les allocations pour les vêtements
- améliorations apportées à l'aide sociale
- augmentation de plus de 220 000 $ des fonds accordés aux divers centres d'hébergement pour femmes dans le territoire

Lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie :

- 2,36 millions de dollars pour la mise sur pied d'un nouveau Bureau de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie
- mise en œuvre de la stratégie de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie
- mise en œuvre d'activités de sensibilisation au SAF et EAF dans les écoles

Conclusion des ententes sur les revendications territoriales :

- 6 millions de dollars injectés dans les processus de négociation et de mise en œuvre
- déploiement de ressources pour aider au financement d'un nouveau Secrétariat des affaires autochtones

Réalisation du transfert des responsabilités :

- conclusion des ententes sur le transfert des responsabilités au printemps
- élaboration de plans de transition bien réglés destinés à faciliter la prise en charge de la gestion et du contrôle des ressources

Aménagement d'infrastructures :

- 30 millions de dollars alloués à la construction routière
- 400 000 $ injectés dans le programme d'entretien des routes rurales
- plus de 800 000 $ réservés aux projets d'adduction d'eau et de traitement des eaux usées à Ross River, à Burwash Landing et à Carcross
- 4,9 millions de dollars aux installations récréatives à Whitehorse, à Dawson et à Carmacks
- 11,8 millions de dollars au secteur de l'éducation, notamment pour la construction de l'école de Mayo
- 1,6 million de dollars pour l'agrandissement des écoles catholiques à Whitehorse

Rétablissement de la confiance publique dans le gouvernement :

- constitution d'une Unité de vérification interne pour veiller à l'efficacité et à l'efficience des programmes gouvernementaux
- constitution d'une Unité de gestion stratégique chargée de la mise en place de structures de reddition des comptes au sein du gouvernement

Nous honorons nos engagements :

- dépôt du budget des immobilisations à l'automne pour faciliter la tâche aux entrepreneurs du Yukon
- révision de la *Loi sur les boissons alcoolisées*
- révision de la *Loi sur l'éducation*
- révision de la *Loi sur la faune*
- augmentation d'environ 470 000 $ des fonds alloués au patrimoine
- parrainage d'un sommet sur l'exploitation forestière qui se tiendra au printemps
- augmentation de 300 000 $ des fonds accordés à l'aide juridique
- reconduction d'une enveloppe de 197 000 $ allant à la promotion du leadership chez les jeunes
- établissement officiel d'un Secrétariat de la jeunesse
- investissement dans les sources d'énergie renouvelable
- révision des limites des circonscriptions électorales du Yukon
- rétablissement et poursuite des tournées ministérielles dans les communautés

INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE

2001-2002

Page réservée

TABLE DES MATIÈRES
INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE 2001-2002 **PAGE**

Sommaire financier	iv
Résumé des recettes budgétaires selon la source	vi
Recettes territoriales selon la source, 2001-2002 (tableau)	viii
Recouvrements – F & E et immobilisations Résumé par ministère/organisme	ix
Principaux taux d'imposition territoriaux et provinciaux	x
Total des dépenses par ministère/organisme	xii
Dépenses en immobilisations et F & E par ministère Budget 2001-2002 (tableau)	xiii
Fonctionnement et entretien – Résumé des dépenses par ministère/organisme	xiv
Immobilisations – Résumé des dépenses par ministère/organisme	xv
Budget des dépenses principal – Comparaison année après année	xvi
Dépenses en immobilisations et F & E – Gouvernement du Yukon, de 1996-1997 à 2001-2002 (tableau)	xvii

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

SOMMAIRE FINANCIER
(en milliers de dollars)

	2001-2002 ESTIMATION	2000-2001 PRÉVISION	% ÉCART	1999-2000 MONTANT RÉEL
RECETTES				
Recettes territoriales	**77 741**	80 093	-3%	78 593
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	**20 070**	18 433	9%	19 946
Paiement de transfert du gouvernement du Canada	**332 591**	320 881	4%	309 751
Recouvrements	**83 532**	89 869	-7%	74 469
RECETTES TOTALES	**513 934**	509 276	1%	482 759
MOINS LES DÉPENSES				
Fonctionnement et entretien	**428 188**	418 594	2%	393 160
Immobilisations	**106 963**	122 613	-13%	106 157
Intérêts sur prêt	**379**	386	-2%	397
DÉPENSES TOTALES	**535 530**	541 593	-1%	499 714
EXCÉDENT (DÉFICIT) NON RAJUSTÉ POUR L'EXERCICE FINANCIER	**(21 596)**	(32 317)		(16 955)
RAJUSTEMENTS				
Plus: recouvrement sur les dépenses des exercices antérieurs	**0**	0		133
Plus : postes transférés au bilan	**0**	0		339
Moins : Fonds de prévoyance	**2 500**	1 500		0
EXCÉDENT (DÉFICIT) POUR L'EXERCICE *	**(24 096)**	(33 817)		(16 483)

* L'excédent accumulé non consolidé du gouvernement prévu pour le 31 mars 2002 s'établit comme suit (en milliers de dollars) :

Excédent accumulé au 31 mars 2000	63 926
Moins : Déficit annuel prévu pour 2000-2001	(33 817)
Excédent accumulé prévu au 31 mars 2001	30 109
Moins : Déficit annuel prévu pour 2001-2002	(24 096)
Excédent accumulé prévu au 31 mars 2002	**6 013**

Dans le Budget des dépenses 2000-2001, l'excédent accumulé était évalué, au 31 mars 2001, à 13 667 millions de dollars.

SOMMAIRE FINANCIER (suite)
(en milliers de dollars)

	2001-2002 ESTIMATION	2000-2001 PRÉVISION	% ÉCART	1999-2000 MONTANT RÉEL
DÉPENSES BUDGÉTAIRES NETTES				
FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN				
Dépenses budgétaires brutes	**428 188**	418 594	2%	393 160
Moins : recouvrements	**37 665**	37 089	2%	37 826
DÉPENSES DE F & E NETTES	**390 523**	381 505	2%	355 334
IMMOBILISATIONS				
Dépenses budgétaires brutes	**106 963**	122 613	-13%	106 157
Moins : recouvrements	**44 968**	51 990	-14%	35 772
DÉPENSES NETTES EN IMMOBILISATIONS	**61 995**	70 623	-12%	70 385
INTÉRÊTS SUR PRÊT				
Dépenses budgétaires brutes	**379**	386	-2%	397
Moins : recouvrements	**899**	790	14%	871
INTÉRÊTS SUR PRÊT NETS	**(520)**	(404)	29%	(474)
DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				
Dépenses budgétaires brutes	**535 530**	541 593	-1%	499 714
Moins : recouvrements	**83 532**	89 869	-7%	74 469
DÉPENSES BUDGÉTAIRES NETTES	**451 998**	451 724	0%	425 245
DÉPENSES NON BUDGÉTAIRES NETTES				
CAPITAL DE PRÊT				
Dépenses brutes	**70**	88	-20%	123
Moins : recouvrements	**1 789**	1 680	6%	1 096
CAPITAL DE PRÊT NET	**(1 719)**	(1 592)	8%	(973)
CAPITAL D'EMPRUNT				
Dépenses brutes	**5 000**	6 000	-17%	1 360
Moins : recouvrements	**5 000**	6 000	-17%	1 360
CAPITAL D'EMPRUNT NET	**0**	0	0%	0

SOMMAIRE FINANCIER
(en milliers de dollars)

	2001-2002 ESTIMATION	2000-200* PRÉVISION	% ÉCART	1999-2000 MONTANT RÉEL
RECETTES				
Recettes territoriales	**77 741**	80 093	-3%	78 593
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	**20 070**	18 433	9%	19 946
Paiement de transfert du gouvernement du Canada	**332 591**	320 881	4%	309 751
Recouvrements	**83 532**	89 869	-7%	74 469
RECETTES TOTALES	**513 934**	509 276	1%	482 759
MOINS LES DÉPENSES				
Fonctionnement et entretien	**428 188**	418 594	2%	393 160
Immobilisations	**106 963**	122 613	-13%	106 157
Intérêts sur prêt	**379**	386	-2%	397
DÉPENSES TOTALES	**535 530**	541 593	-1%	499 714
EXCÉDENT (DÉFICIT) NON RAJUSTÉ POUR L'EXERCICE FINANCIER	**(21 596)**	(32 317)		(16 955)
RAJUSTEMENTS				
Plus: recouvrement sur les dépenses des exercices antérieurs	**0**	0		133
Plus : postes transférés au bilan	**0**	0		339
Moins : Fonds de prévoyance	**2 500**	1 500		0
EXCÉDENT (DÉFICIT) POUR L'EXERCICE *	**(24 096)**	(33 817)		(16 483)

* L'excédent accumulé non consolidé du gouvernement prévu pour le 31 mars 2002 s'établit comme suit (en milliers de dollars) :

Excédent accumulé au 31 mars 2000	63 926
Moins : Déficit annuel prévu pour 2000-2001	(33 817)
Excédent accumulé prévu au 31 mars 2001	30 109
Moins : Déficit annuel prévu pour 2001-2002	(24 096)
Excédent accumulé prévu au 31 mars 2002	**6 013**

Dans le Budget des dépenses 2000-2001, l'excédent accumulé était évalué, au 31 mars 2001, à 13 667 millions de dollars.

SOMMAIRE FINANCIER (suite)
(en milliers de dollars)

	2001-2002 ESTIMATION	2000-2001 PRÉVISION	% ÉCART	1999-2000 MONTANT RÉEL
DÉPENSES BUDGÉTAIRES NETTES				
FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN				
Dépenses budgétaires brutes	**428 188**	418 594	2%	393 160
Moins : recouvrements	**37 665**	37 089	2%	37 826
DÉPENSES DE F & E NETTES	**390 523**	381 505	2%	355 334
IMMOBILISATIONS				
Dépenses budgétaires brutes	**106 963**	122 613	-13%	106 157
Moins : recouvrements	**44 968**	51 990	-14%	35 772
DÉPENSES NETTES EN IMMOBILISATIONS	**61 995**	70 623	-12%	70 385
INTÉRÊTS SUR PRÊT				
Dépenses budgétaires brutes	**379**	386	-2%	397
Moins : recouvrements	**899**	790	14%	871
INTÉRÊTS SUR PRÊT NETS	**(520)**	(404)	29%	(474)
DÉPENSES BUDGÉTAIRES TOTALES				
Dépenses budgétaires brutes	**535 530**	541 593	-1%	499 714
Moins : recouvrements	**83 532**	89 869	-7%	74 469
DÉPENSES BUDGÉTAIRES NETTES	**451 998**	451 724	0%	425 245
DÉPENSES NON BUDGÉTAIRES NETTES				
CAPITAL DE PRÊT				
Dépenses brutes	**70**	88	-20%	123
Moins : recouvrements	**1 789**	1 680	6%	1 096
CAPITAL DE PRÊT NET	**(1 719)**	(1 592)	8%	(973)
CAPITAL D'EMPRUNT				
Dépenses brutes	**5 000**	6 000	-17%	1 360
Moins : recouvrements	**5 000**	6 000	-17%	1 360
CAPITAL D'EMPRUNT NET	**0**	0	0%	0

RÉSUMÉ DES RECETTES BUDGÉTAIRES SELON LA SOURCE
(en milliers de dollars)

SOURCE	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
RECETTES TERRITORIALES						
	$	**%**	**$**	**%**	**$**	**%**
RECETTES FISCALES						
Impôt sur le revenu des particuliers	**28 985**	**5.6**	34 068	6.7	35 223	7.3
Impôt des sociétés	**9 711**	**1.9**	8 746	1.7	8 289	1.7
Impôts fonciers	**2 150**	**0.4**	2 200	0.4	2 165	0.4
Subvention tenant lieu d'impôt foncier	**225**	**0.0**	235	0.0	215	0.0
Taxe sur le combustible - diesel	**2 389**	**0.5**	2 325	0.5	2 621	0.5
Taxe sur le combustible - autre	**4 049**	**0.8**	4 085	0.8	4 019	0.8
Impôt sur les primes	**872**	**0.2**	780	0.2	924	0.2
Taxe sur le tabac	**5 577**	**1.1**	5 245	1.0	5 059	1.0
Taxe sur l'alcool	**2 220**	**0.4**	2 106	0.4	2 245	0.5
RECETTES FISCALES TOTALES	**56 178**	**10.9**	59 790	11.7	60 760	12.6
AUTRES RECETTES						
Profit sur l'alcool	**4 945**	**1.0**	4 745	0.9	5 063	1.0
Revenu de placement et autres intérêts	**1 159**	**0.2**	2 290	0.4	2 868	0.6
Permis, droits, enregistrements et permis						
Véhicules automobiles	**2 734**	**0.5**	2 549	0.5	2 686	0.6
Jeu et terrains de camping	**798**	**0.2**	831	0.2	803	0.2
Permis d'entreprise et autorisations	**886**	**0.2**	662	0.1	886	0.2
Autres	**779**	**0.2**	900	0.2	681	0.1
Recettes de l'exploitation des ressources	**9 000**	**1.8**	7 000	1.4	3 313	0.7
Amendes	**381**	**0.1**	485	0.1	437	0.1
Bénéfice sur la vente de parcelles	**0**	**0.0**	0	0.0	249	0.1
Transport aérien	**753**	**0.1**	723	0.1	720	0.1
Divers	**128**	**0.0**	118	0.0	127	0.0
AUTRES RECETTES TOTALES	**21 563**	**4.2**	20 303	4.0	17 833	3.7
Total partiel - recettes territoriales	**77 741**	**15.1**	80 093	15.7	78 593	16.3
TRANSFERTS DU FÉDÉRAL						
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	**20 070**	**3.9**	18 433	3.6	19 946	4.1
Paiement de transfert du gouvernement du Canada	**332 591**	**64.7**	320 881	63.0	309 751	64.2
Total partiel - transferts du fédéral	**352 661**	**68.6**	339 314	66.6	329 697	68.3

RÉSUMÉ DES RECETTES BUDGÉTAIRES SELON LA SOURCE (suite)
(en milliers de dollars)

SOURCE	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
RECOUVREMENTS	**$**	**%**	**$**	**%**	**$**	**%**
Gouvernement du Canada						
Route de l'Alaska	**23 500**	**4.6**	25 100	4.9	19 905	4.1
Société d'habitation du Yukon	**4 610**	**0.9**	4 610	0.9	4 639	1.0
Aide sociale à l'enfance	**5 326**	**1.0**	5 326	1.0	5 851	1.2
Services en langues autochtones	**1 100**	**0.2**	1 100	0.2	1 009	0.2
Services en français	**1 614**	**0.3**	2 324	0.5	1 557	0.3
Programmes de français	**1 166**	**0.2**	1 166	0.2	1 018	0.2
Mise en œuvre des revendications territoriales	**2 622**	**0.5**	3 588	0.7	2 897	0.6
Transfert des responsabilités - Financement transitoire	**1 000**	**0.2**	1 000	0.2	870	0.2
Levés géologiques	**680**	**0.1**	680	0.1	680	0.1
Jeunes contrevenants	**1 319**	**0.3**	1 206	0.2	1 091	0.2
Aéroports	**1 350**	**0.3**	1 305	0.3	1 313	0.3
Convention définitive des Inuvialuit	**762**	**0.1**	760	0.1	757	0.2
Aide juridique	**505**	**0.1**	505	0.1	505	0.1
Autres	**8 044**	**1.6**	6 543	1.3	7 233	1.5
	53 598	**10.4**	55 213	10.8	49 325	10.2
Autres recouvrements						
Société d'habitation du Yukon	**18 385**	**3.6**	19 051	3.7	15 151	3.1
Aménagement des terres	**3 775**	**0.7**	5 808	1.1	2 602	0.5
Facturation réciproque	**1 345**	**0.3**	1 345	0.3	1 166	0.2
Recouvrement d'intérêts sur prêts	**899**	**0.2**	790	0.2	871	0.2
Autres	**5 530**	**1.1**	7 662	1.5	5 354	1.1
	29 934	**5.8**	34 656	6.8	25 144	5.2
Total partiel - recouvrements	**83 532**	**16.3**	89 869	17.6	74 469	15.4
RECETTES BUDGÉTAIRES TOTALES (Total des recettes territoriales, des transferts fédéraux et des recouvrements)	**513 934**	**100.0**	509 276	100.0	482 759	100.0

RÉSUMÉ DES RECETTES BUDGÉTAIRES SELON LA SOURCE

(en milliers de dollars)

SOURCE	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
RECETTES TERRITORIALES						
	$	**%**	**$**	**%**	**$**	**%**
RECETTES FISCALES						
Impôt sur le revenu des particuliers	**28 985**	**5.6**	34 068	6.7	35 223	7.3
Impôt des sociétés	**9 711**	**1.9**	8 746	1.7	8 289	1.7
Impôts fonciers	**2 150**	**0.4**	2 200	0.4	2 165	0.4
Subvention tenant lieu d'impôt foncier	**225**	**0.0**	235	0.0	215	0.0
Taxe sur le combustible - diesel	**2 389**	**0.5**	2 325	0.5	2 621	0.5
Taxe sur le combustible - autre	**4 043**	**0.8**	4 085	0.8	4 019	0.8
Impôt sur les primes	**872**	**0.2**	780	0.2	924	0.2
Taxe sur le tabac	**5 577**	**1.1**	5 245	1.0	5 059	1.0
Taxe sur l'alcool	**2 220**	**0.4**	2 106	0.4	2 245	0.5
RECETTES FISCALES TOTALES	**56 178**	**10.9**	59 790	11.7	60 760	12.6
AUTRES RECETTES						
Profit sur l'alcool	**4 945**	**1.0**	4 745	0.9	5 063	1.0
Revenu de placement et autres intérêts	**1 159**	**0.2**	2 290	0.4	2 868	0.6
Permis, droits, enregistrements et permis						
Véhicules automobiles	**2 734**	**0.5**	2 549	0.5	2 686	0.6
Jeu et terrains de camping	**798**	**0.2**	831	0.2	803	0.2
Permis d'entreprise et autorisations	**886**	**0.2**	662	0.1	886	0.2
Autres	**779**	**0.2**	900	0.2	681	0.1
Recettes de l'exploitation des ressources	**9 000**	**1.8**	7 000	1.4	3 313	0.7
Amendes	**381**	**0.1**	485	0.1	437	0.1
Bénéfice sur la vente de parcelles	**0**	**0.0**	0	0.0	249	0.1
Transport aérien	**753**	**0.1**	723	0.1	720	0.1
Divers	**128**	**0.0**	118	0.0	127	0.0
AUTRES RECETTES TOTALES	**21 563**	**4.2**	20 303	4.0	17 833	3.7
Total partiel - recettes territoriales	**77 741**	**15.1**	80 093	15.7	78 593	16.3
TRANSFERTS DU FÉDÉRAL						
Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux	**20 070**	**3.9**	18 433	3.6	19 946	4.1
Paiement de transfert du gouvernement du Canada	**332 591**	**64.7**	320 881	63.0	309 751	64.2
Total partiel - transferts du fédéral	**352 661**	**68.6**	339 314	66.6	329 697	68.3

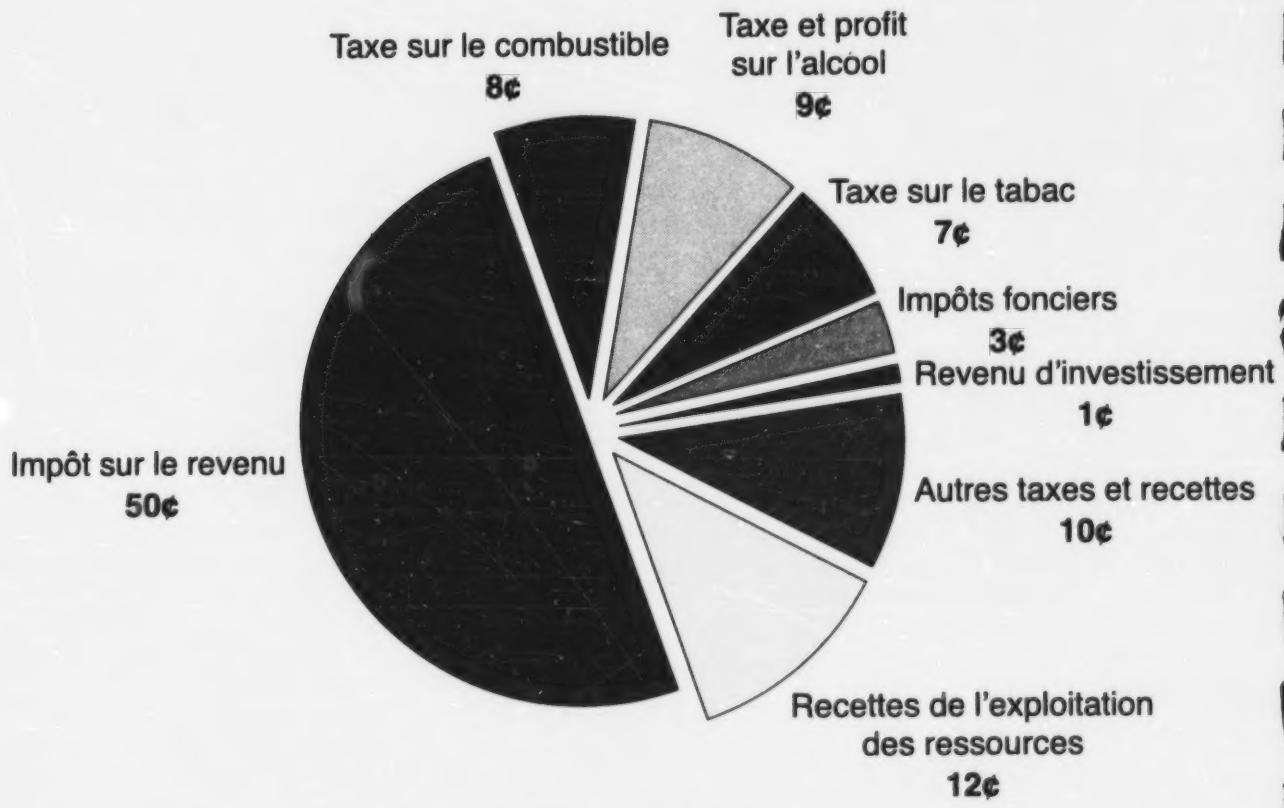
RÉSUMÉ DES RECETTES BUDGÉTAIRES SELON LA SOURCE (suite)
(en milliers de dollars)

SOURCE	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
RECOUVREMENTS	**$**	**%**	**$**	**%**	**$**	**%**
Gouvernement du Canada						
Route de l'Alaska	**23 500**	**4.6**	25 100	4.9	19 905	4.1
Société d'habitation du Yukon	**4 610**	**0.9**	4 610	0.9	4 639	1.0
Aide sociale à l'enfance	**5 326**	**1.0**	5 326	1.0	5 851	1.2
Services en langues autochtones	**1 100**	**0.2**	1 100	0.2	1 009	0.2
Services en français	**1 614**	**0.3**	2 324	0.5	1 557	0.3
Programmes de français	**1 166**	**0.2**	1 166	0.2	1 018	0.2
Mise en œuvre des revendications territoriales	**2 622**	**0.5**	3 588	0.7	2 897	0.6
Transfert des responsabilités - Financement transitoire	**1 000**	**0.2**	1 000	0.2	870	0.2
Levés géologiques	**680**	**0.1**	680	0.1	680	0.1
Jeunes contrevenants	**1 319**	**0.3**	1 206	0.2	1 091	0.2
Aéroports	**1 350**	**0.3**	1 305	0.3	1 313	0.3
Convention définitive des Inuvialuit	**762**	**0.1**	760	0.1	757	0.2
Aide juridique	**505**	**0.1**	505	0.1	505	0.1
Autres	**8 044**	**1.6**	6 543	1.3	7 233	1.5
	53 598	**10.4**	55 213	10.8	49 325	10.2
Autres recouvrements						
Société d'habitation du Yukon	**18 385**	**3.6**	19 051	3.7	15 151	3.1
Aménagement des terres	**3 775**	**0.7**	5 808	1.1	2 602	0.5
Facturation réciproque	**1 345**	**0.3**	1 345	0.3	1 166	0.2
Recouvrement d'intérêts sur prêts	**899**	**0.2**	790	0.2	871	0.2
Autres	**5 530**	**1.1**	7 662	1.5	5 354	1.1
	29 934	**5.8**	34 656	6.8	25 144	5.2
Total partiel - recouvrements	**83 532**	**16.3**	89 869	17.6	74 469	15.4
RECETTES BUDGÉTAIRES TOTALES (Total des recettes territoriales, des transferts fédéraux et des recouvrements)	**513 934**	**100.0**	509 276	100.0	482 759	100.0

Gouvernement du Yukon

Recettes territoriales selon la source

2001-2002



Nota : Représente la portion de chaque dollar du revenu local, selon la source.

RECOUVREMENTS – F & E ET IMMOBILISATIONS
RÉSUMÉ PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	F & E		IMMOBILISATIONS	
	2001-2002 ESTIMATION	2000-2001 PRÉVISION	2001-2002 ESTIMATION	2000-2001 PRÉVISION
Assemblée législative du Yukon	0	0	0	0
Conseil exécutif	4 722	5 315	0	389
Services aux agglomérations et Transport	2 887	2 870	27 369	32 768
Expansion économique	28	80	1 206	930
Éducation	2 403	1 708	300	933
Finances	16	36	0	0
Services gouvernementaux	2 051	2 021	1 081	1 891
Santé et Affaires sociales	13 970	13 667	1 000	4
Justice	1 275	1 410	53	3
Commission de la fonction publique	45	45	0	0
Richesses renouvelables	773	802	219	268
Tourisme	240	240	0	33
Bureau de promotion des intérêts de la femme	0	0	0	0
Société d'habitation du Yukon	9 255	8 890	13 740	14 771
Bureau de l'Ombudsman	0	5	0	0
Bureau des élections	0	0	0	0
Total des recouvrements	37 665	37 089	44 968	51 990

RECOUVREMENTS – F & E ET IMMOBILISATIONS
RÉSUMÉ PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	F & E 2001-2002 ESTIMATION	F & E 2000-2001 PRÉVISION	IMMOBILISATIONS 2001-2002 ESTIMATION	IMMOBILISATIONS 2000-2001 PRÉVISION
Assemblée législative du Yukon	**0**	0	**0**	0
Conseil exécutif	**4 722**	5 315	**0**	389
Services aux agglomérations et Transport	**2 887**	2 870	**27 369**	32 768
Expansion économique	**28**	80	**1 206**	930
Éducation	**2 403**	1 708	**300**	933
Finances	**16**	36	**0**	0
Services gouvernementaux	**2 051**	2 021	**1 081**	1 891
Santé et Affaires sociales	**13 970**	13 667	**1 000**	4
Justice	**1 275**	1 410	**53**	3
Commission de la fonction publique	**45**	45	**0**	0
Richesses renouvelables	**773**	802	**219**	268
Tourisme	**240**	240	**0**	33
Bureau de promotion des intérêts de la femme	**0**	0	**0**	0
Société d'habitation du Yukon	**9 255**	8 890	**13 740**	14 771
Bureau de l'Ombudsman	**0**	5	**0**	0
Bureau des élections	**0**	0	**0**	0
Total des recouvrements	**37 665**	37 089	**44 968**	51 990

PRINCIPAUX TAUX D'IMPOSITION TERRITORIAUX ET PROVINCIAUX
Février 2001

	IMP. SUR LE REV. DES PARTICULIERS			IMPÔT SUR LES SOCIÉTÉS			TAXES DE CONSOMMATION			
	TAUX DE BASE	TRANCHE D'IMPOSITION	SURTAXE SUR LES REVENUS ÉLEVÉS	TAUX GÉNÉRAL	PETITE ENTREPRISE	FABRICATION ET TRANSFORMATION	VENTE AU DÉTAIL	TAXE SUR LE TABAC	ESSENCE SANS PLOMB	DIESEL
	% A	(Impôt sur le rev.)	% B	%	%	%	%	¢/25 cig	¢/litre	¢/litre
Terre-Neuve	10,57	< 29 591 $	9,0	14,00	5,00	5,00	8,0 D	275,00	16,5	16,5
	16,16	29 591 $ - 59 180 $								
	18,02	> 59 180 $								
Île-du-Prince-Édouard	9,80	< 30 754 $	10,0	16,00	7,50	7,50	10,0	165,63	13,0	13,5
	13,80	30 754 $ - 61 508 $								
	16,70	> 61 509 $								
Nouveau-Brunswick	9,68	< 29 591 $	8,0	17,00	4,50	17,00	8,0 D	103,75	10,7	13,7
	14,82	29 591 $ - 59 180 $								
	16,52	> 59 180 $								
Nouvelle-Écosse	9,77	< 29 591 $	10,0	16,00	5,00	16,00	8,0 D	120,50	13,5	15,4
	14,95	29 591 $ - 59 180 $								
	16,67	> 59 180 $								
Québec	18,00	< 26 001 $	--	16,25 C	8,90	8,90	7,5	107,50	15,2	16,2
	22,50	26 001 $ - 52 000 $								
	25,00	> 52 000 $								
Ontario	6,20	<= 30 814 $	20,0/36,0	14,00 E	6,50	12,00	8,0	66,25	14,7	14,3
	9,24	> 30 814 $ - 61 629 $								
	11,16	> 61 629 $								
Manitoba	10,90	< 30 545 $	--	17,00	6,00	17,00	7,0	215,00	11,5	10,9
	16,20	30 545 $ - 61 089 $								
	17,50	> 61 089 $								
Saskatchewan	11,50	< 30 000 $	--	17,00	8,00	10,00	6,0	215,00	15,0	15,0
	13,50	30 000 $ - 60 000 $								
	16,00	> 60 000 $								
Alberta	10,00	one tax bracket	--	15,50	9,50	14,25	--	175,00	9,0	9,0
Colombie-Britannique	5,40	< 30 484 $	--	16,50	4,50	16,50	7,0	275,00	11,0	11,5
	11,90	30 484 $ - 60 969 $								
	16,70	60 969 $ - 70 000 $								
	18,70	70 000 $ - 85 000 $								
	19,70	> 85 000 $								
Nunavut	45,00	--	--	14,00	5,00	14,00	--	315,00	10,7	9,1
Territoires du Nord-Ouest	45,00	--	--	14,00	5,00	14,00	--	340,00	10,7	9,1
Yukon	46,00 F	--	5,0	15,00	6,00	2,50	--	205,00	6,2	7,2

PRINCIPAUX TAUX D'IMPOSITION TERRITORIAUX ET PROVINCIAUX

Notes afférentes au tableau :

A. Le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut établissent leur taux d'imposition en fonction du taux de base fédéral. Les provinces perçoivent leurs propres impôts sur le revenu imposable des particuliers.

B. Les provinces et territoires énumérés ci-après perçoivent une surcharge sur l'impôt sur le revenu des particuliers :

Terre-Neuve, 9 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 7 032 $;
Île-du-Prince-Édouard, 10 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 5 200 $;
Nouveau-Brunswick, 8 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 13 500 $;
Nouvelle-Écosse, 10 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 10 000 $;
Ontario, 20 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 3 560 $ et 36 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 4 491 $;
Yukon, 5 % de l'impôt territorial à payer supérieur à 6 000 $.

C. Le taux d'imposition sur les revenus d'entreprises improductifs est de 16,25 % et de 8,9 % sur les revenus d'entreprises productifs. Entre le 15 mars 2000 et le 14 mars 2003, les entreprises du Québec doivent verser une surcharge temporaire sur l'impôt applicable à un fonds pour la jeunesse équivalant à 1,6 % de l'impôt provincial déduction faite des crédits d'impôt non remboursables.

D. La portion de la TVH (taxe de vente harmonisée) des provinces.

E. Le taux d'application générale sera réduit de 8 % d'ici 2005. Les entreprises ontariennes dont les revenus bruts sont supérieurs à 10 millions de dollars ou dont l'actif est supérieur à 5 millions de dollars sont assujetties à un impôt minimal de 4 %.

F. Le taux d'impôt sur le revenu des particuliers pour l'année d'imposition 2002 sera réduit à 44 %.

Nota : Il est possible que les taux aient changé depuis la cueillette des données (février 2001). Pour connaître les taux en vigueur, s'adresser au ministère des Finances de chaque province ou territoire.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micro|media
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

TOTAL DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%
Assemblée législative du Yukon	**3 249**	**0.6**	3 239	0.6	2 986	0.6
Conseil exécutif	**14 724**	**2.8**	14 406	2.7	12 615	2.5
Services aux agglomérations et Transport	**115 945**	**21.7**	116 736	21.6	107 671	21.6
Expansion économique	**14 967**	**2.8**	16 637	3.1	17 977	3.6
Éducation	**102 295**	**19.1**	107 998	20.0	98 247	19.7
Finances	**4 279**	**0.8**	4 275	0.8	4 297	0.9
Services gouvernementaux	**31 143**	**5.8**	33 288	6.2	32 293	6.5
Santé et Affaires sociales	**137 115**	**25.6**	133 793	24.7	122 449	24.5
Justice	**36 742**	**6.9**	36 012	6.7	32 674	6.5
Commission de la fonction publique	**11 763**	**2.2**	10 596	2.0	10 729	2.1
Richesses renouvelables	**18 022**	**3.4**	17 280	3.2	16 422	3.3
Tourisme	**15 227**	**2.8**	15 862	2.9	15 385	3.1
Bureau de promotion des intérêts de la femme	**589**	**0.1**	516	0.1	437	0.1
Société de développement du Yukon	**un dollar**	**0.0**	un dollar	0.0	0	0.0
Société d'habitation du Yukon	**28 539**	**5.3**	29 722	5.5	24 566	4.9
Société des alcools du Yukon	**un dollar**	**0.0**	un dollar	0.0	0	0.0
Bureau de l'Ombudsman	**317**	**0.1**	301	0.1	248	0.0
Bureau des élections	**235**	**0.0**	546	0.1	321	0.1
Total des dépenses	**535 151**	**100.0**	541 207	100.0	499 317	100.0

TOTAL DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%
Assemblée législative du Yukon	3 249	0.6	3 239	0.6	2 986	0.6
Conseil exécutif	14 724	2.8	14 406	2.7	12 615	2.5
Services aux agglomérations et Transport	115 945	21.7	116 736	21.6	107 671	21.6
Expansion économique	14 967	2.8	16 637	3.1	17 977	3.6
Éducation	102 295	19.1	107 998	20.0	98 247	19.7
Finances	4 279	0.8	4 275	0.8	4 297	0.9
Services gouvernementaux	31 143	5.8	33 288	6.2	32 293	6.5
Santé et Affaires sociales	137 115	25.6	133 793	24.7	122 449	24.5
Justice	36 742	6.9	36 012	6.7	32 674	6.5
Commission de la fonction publique	11 763	2.2	10 596	2.0	10 729	2.1
Richesses renouvelables	18 022	3.4	17 280	3.2	16 422	3.3
Tourisme	15 227	2.8	15 862	2.9	15 385	3.1
Bureau de promotion des intérêts de la femme	589	0.1	516	0.1	437	0.1
Société de développement du Yukon	un dollar	0.0	un dollar	0.0	0	0.0
Société d'habitation du Yukon	28 539	5.3	29 722	5.5	24 566	4.9
Société des alcools du Yukon	un dollar	0.0	un dollar	0.0	0	0.0
Bureau de l'Ombudsman	317	0.1	301	0.1	248	0.0
Bureau des élections	235	0.0	546	0.1	321	0.1
Total des dépenses	535 151	100.0	541 207	100.0	499 317	100.0

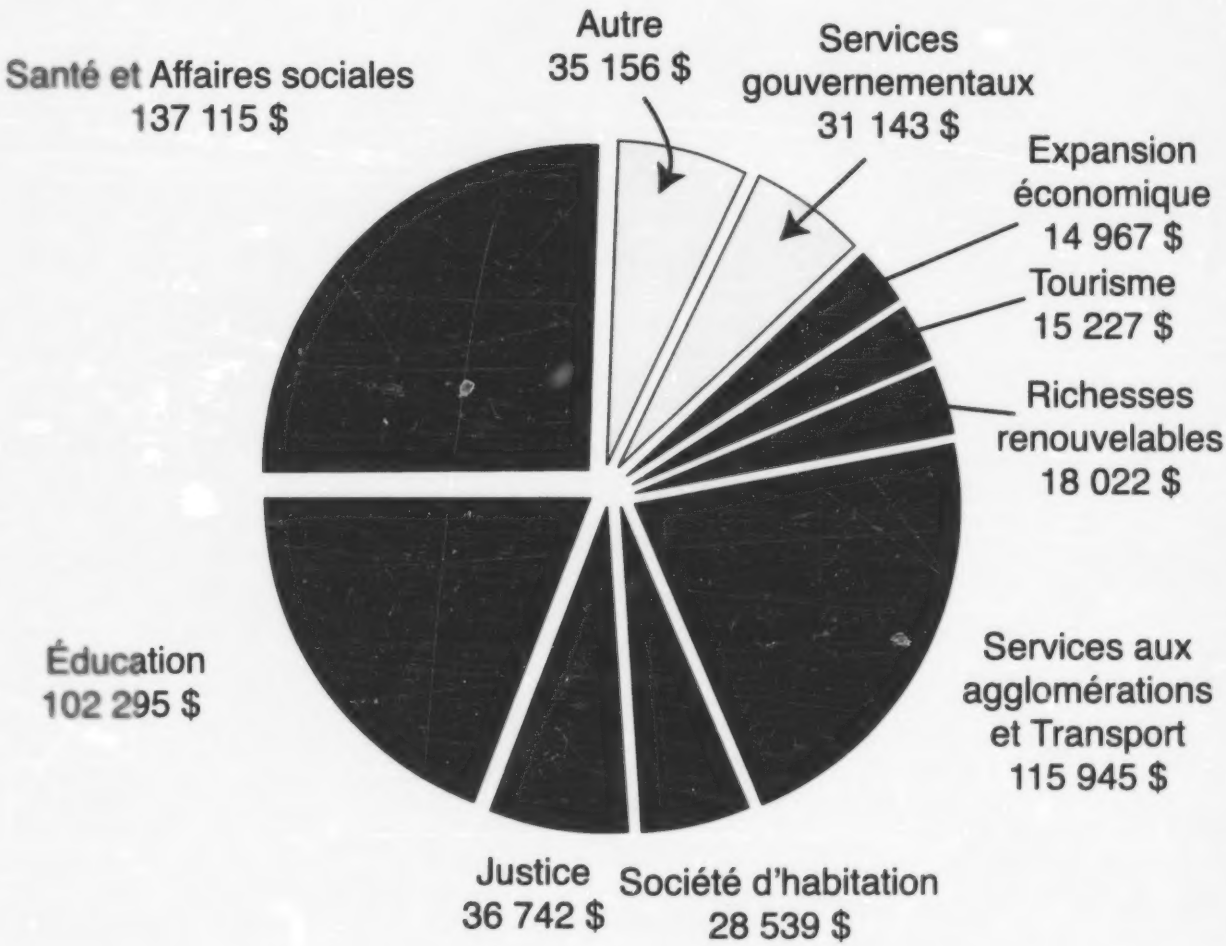
Gouvernement du Yukon

Dépenses en immobilisations et F & E

par ministère

Budget 2001-2002

en milliers de dollars



Nota : «AUTRE» comprend l'Assemblée législative du Yukon, le Conseil exécutif, Finances, la Commission de la fonction publique, le Bureau de promotion des intérêts de la femme, le Bureau de l'Ombudsman et le Bureau des élections.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
RÉSUMÉ DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
	$	**%**	$	%	$	%
Assemblée législative du Yukon	**3 229**	**0.8**	3 219	0.8	2 958	0.8
Conseil exécutif	**14 334**	**3.3**	14 017	3.3	12 382	3.1
Services aux agglomérations et Transport	**69 765**	**16.3**	66 417	15.9	64 421	16.4
Expansion économique	**7 770**	**1.8**	6 967	1.7	6 076	1.5
Éducation	**90 475**	**21.1**	90 283	21.6	83 303	21.2
Finances	**4 249**	**1.0**	4 240	1.0	4 279	1.1
Services gouvernementaux	**24 973**	**5.8**	25 366	6.1	22 846	5.8
Sante et Affaires sociales	**125 889**	**29.4**	122 429	29.2	116 972	29.8
Justice	**34 369**	**8.0**	34 602	8.3	32 050	8.2
Commission de la fonction publique	**11 728**	**2.7**	10 578	2.5	10 710	2.7
Richesses renouvelables	**16 122**	**3.8**	15 345	3.7	14 521	3.7
Tourisme	**11 552**	**2.7**	10 933	2.6	9 647	2.5
Bureau de promotion des intérêts de la femme	**584**	**0.1**	516	0.1	433	0.1
Société de développement du Yukon	**un dollar**	**0.0**	un dollar	0.0	0	0.0
Société d'habitation du Yukon	**12 605**	**2.9**	12 843	3.1	11 998	3.1
Société des alcools du Yukon	**un dollar**	**0.0**	un dollar	0.0	0	0.0
Bureau de l'Ombudsman	**312**	**0.1**	296	0.1	243	0.1
Bureau des élections	**232**	**0.1**	543	0.1	321	0.1
Total des dépenses	**428 188**	**100.0**	418 594	100.0	393 160	100.0

IMMOBILISATIONS
RÉSUMÉ DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT REEL	
	$	**%**	**$**	**%**	**$**	**%**
Assemblée législative du Yukon	**20**	**0.0**	20	0.0	28	0.0
Conseil exécutif	**390**	**0.4**	389	0.3	233	0.2
Services aux agglomérations et Transport	**46 180**	**43.2**	50 319	41.0	43 250	40.7
Expansion économique	**7 197**	**6.7**	9 670	7.9	11 901	11.2
Éducation	**11 820**	**11.1**	17 715	14.4	14 944	14.1
Finances	**30**	**0.0**	35	0.0	18	0.0
Services gouvernementaux	**6 170**	**5.8**	7 922	6.5	9 447	8.9
Santé et Affaires sociales	**11 226**	**10.5**	11 364	9.3	5 477	5.2
Justice	**2 373**	**2.2**	1 410	1.1	624	0.6
Commission de la fonction publique	**35**	**0.0**	18	0.0	19	0.0
Richesses renouvelables	**1 900**	**1.8**	1 935	1.6	1 901	1.8
Tourisme	**3 675**	**3.4**	4 929	4.0	5 738	5.4
Bureau de promotion des intérêts de la femme	**5**	**0.0**	0	0.0	4	0.0
Société d'habitation du Yukon	**15 934**	**14.9**	16 879	13.8	12 568	11.8
Bureau de l'Ombudsman	**5**	**0.0**	5	0.0	5	0.0
Bureau des élections	**3**	**0.0**	3	0.0	0	0.0
Total des dépenses	**106 963**	**100.0**	122 613	100.0	106 157	100.0

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
RÉSUMÉ DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%
Assemblée législative du Yukon	**3 229**	**0.8**	3 219	0.8	2 958	0.8
Conseil exécutif	**14 334**	**3.3**	14 017	3.3	12 382	3.1
Services aux agglomérations et Transport	**69 765**	**16.3**	66 417	15.9	64 421	16.4
Expansion économique	**7 770**	**1.8**	6 967	1.7	6 076	1.5
Éducation	**90 475**	**21.1**	90 283	21.6	83 303	21.2
Finances	**4 249**	**1.0**	4 240	1.0	4 279	1.1
Services gouvernementaux	**24 973**	**5.8**	25 366	6.1	22 846	5.8
Santé et Affaires sociales	**125 889**	**29.4**	122 429	29.2	116 972	29.8
Justice	**34 369**	**8.0**	34 602	8.3	32 050	8.2
Commission de la fonction publique	**11 728**	**2.7**	10 578	2.5	10 710	2.7
Richesses renouvelables	**16 122**	**3.8**	15 345	3.7	14 521	3.7
Tourisme	**11 552**	**2.7**	10 933	2.6	9 647	2.5
Bureau de promotion des intérêts de la femme	**584**	**0.1**	516	0.1	433	0.1
Société de développement du Yukon	**un dollar**	**0.0**	un dollar	0.0	0	0.0
Société d'habitation du Yukon	**12 605**	**2.9**	12 843	3.1	11 998	3.1
Société des alcools du Yukon	**un dollar**	**0.0**	un dollar	0.0	0	0.0
Bureau de l'Ombudsman	**312**	**0.1**	296	0.1	243	0.1
Bureau des élections	**232**	**0.1**	543	0.1	321	0.1
Total des dépenses	**428 188**	**100.0**	418 594	100.0	393 160	100.0

IMMOBILISATIONS
RÉSUMÉ DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2001-2002 ESTIMATION		2000-2001 PRÉVISION		1999-2000 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%
Assemblée législative du Yukon	**20**	**0.0**	20	0.0	28	0.0
Conseil exécutif	**390**	**0.4**	389	0.3	233	0.2
Services aux agglomérations et Transport	**46 180**	**43.2**	50 319	41.0	43 250	40.7
Expansion économique	**7 197**	**6.7**	9 670	7.9	11 901	11.2
Éducation	**11 820**	**11.1**	17 715	14.4	14 944	14.1
Finances	**30**	**0.0**	35	0.0	18	0.0
Services gouvernementaux	**6 170**	**5.8**	7 922	6.5	9 447	8.9
Santé et Affaires sociales	**11 226**	**10.5**	11 364	9.3	5 477	5.2
Justice	**2 373**	**2.2**	1 410	1.1	624	0.6
Commission de la fonction publique	**35**	**0.0**	18	0.0	19	0.0
Richesses renouvelables	**1 900**	**1.8**	1 935	1.6	1 901	1.8
Tourisme	**3 675**	**3.4**	4 929	4.0	5 738	5.4
Bureau de promotion des intérêts de la femme	**5**	**0.0**	0	0.0	4	0.0
Société d'habitation du Yukon	**15 934**	**14.9**	16 879	13.8	12 568	11.8
Bureau de l'Ombudsman	**5**	**0.0**	5	0.0	5	0.0
Bureau des élections	**3**	**0.0**	3	0.0	0	0.0
Total des dépenses	**106 963**	**100.0**	122 613	100.0	106 157	100.0

BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL

COMPARAISON ANNÉE APRÈS ANNÉE

(en milliers de dollars)

	F & E	IMM.	TOTAL
2001-2002	**428 188**	**106 963**	**535 151**
2000-2001	392 801	109 580	502 381
1999-2000	384 217	94 314	478 531
1998-1999	370 360	70 598	440 958
1997-1998	363 363	88 583	451 946
1996-1997	346 821	124 925	471 746
1995-1996	343 735	145 112	488 847
1994-1995	346 210	121 724	467 934
1993-1994	352 485	128 298	480 783
1992-1993	314 752	102 723	417 475
1991-1992	262 626	93 061	355 687
1990-1991	248 546	93 935	342 481
1989-1990	225 658	103 724	329 382
1988-1989	201 806	100 474	302 280
1987-1988	176 749	114 302	291 051
1986-1987	171 065	80 935	252 000

Nota : Les chiffres reflètent les dépenses votées conformément au budget pour l'année concernée et n'ont pas été reformulés à des fins de comparaison.

BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL

COMPARAISON ANNÉE APRÈS ANNÉE

(en milliers de dollars)

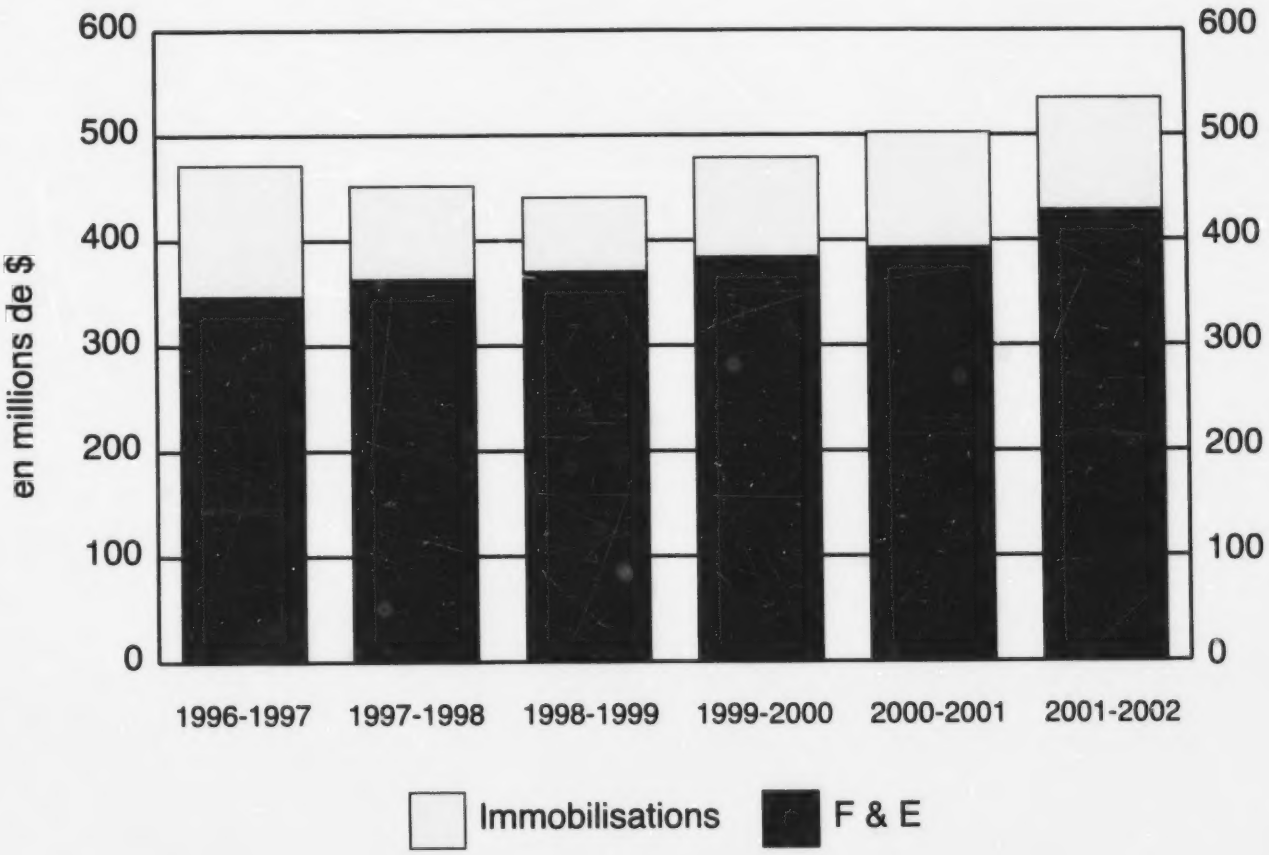
	F & E	IMM.	TOTAL
2001-2002	**428 188**	**106 963**	**535 151**
2000-2001	392 801	109 580	502 381
1999-2000	384 217	94 314	478 531
1998-1999	370 360	70 598	440 958
1997-1998	363 363	88 583	451 946
1996-1997	346 821	124 925	471 746
1995-1996	343 735	145 112	488 847
1994-1995	346 210	121 724	467 934
1993-1994	352 485	128 298	480 783
1992-1993	314 752	102 723	417 475
1991-1992	262 626	93 061	355 687
1990-1991	248 546	93 935	342 481
1989-1990	225 658	103 724	329 382
1988-1989	201 806	100 474	302 280
1987-1988	176 749	114 302	291 051
1986-1987	171 065	80 935	252 000

Nota : Les chiffres reflètent les dépenses votées conformément au budget pour l'année concernée et n'ont pas été reformulés à des fins de comparaison.

Gouvernement du Yukon

Dépenses en immobilisations et F & E

de 1996-1997 à 2001-2002



Nota : Ces chiffres reflètent les dépenses votées selon le Budget principal des dépenses pour l'année et n'ont pas été réexprimées à des fins de comparaison.

Page réservée